

MIVOICE OFFICE 400 TELEFONI MITEL 600 SIP-DECT

ISTRUZIONI PER L'USO



Benvenuti...

Benvenuti nelle istruzioni per l'uso dei telefoni cordless Mitel 612 SIP-DECT / Mitel 622 SIP-DECT / Mitel 632 SIP-DECT / Mitel 650 SIP-DECT per sistemi di comunicazione MiVoice Office 400.

Le presenti istruzioni per l'uso vi accompagneranno nell'uso del vostro telefono e descrivono passo-passo le funzioni e configurazioni. Per qualsiasi altro supporto tecnico o informazioni su altri prodotti Mitel sono a disposizione le nostre pagine internet www.mitel.com o il nostro [Mitel DocFinder](#).

Il telefono può funzionare su diversi sistemi di comunicazione. Le presenti istruzioni per l'uso descrivono il telefono con le sue funzioni sul sistema Mitel SIP-DECT nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400. Per il loro funzionamento su altri sistemi di comunicazione sono disponibili altre istruzioni per l'uso. Informarsi presso il gestore di sistema in caso di incertezze sulla correttezza delle istruzioni per l'uso.

Mitel SIP-DECT è un sistema di comunicazione formato da basi radio (denominate anche RFP) e controllato tramite un OpenMobilityManager (OMM). La comunicazione ha luogo secondo Session Initiation Protocol (SIP) e serve a controllare la connessione in Internet.

- Note**
- Non tutte le funzioni elencate sono disponibili nella versione standard. Rivolgersi al gestore di sistema per ulteriori informazioni sulle funzioni e sui servizi disponibili nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400.
 - Il gestore di sistema ha la possibilità di impostare individualmente alcune funzioni del telefono. In tal caso i valori standard differiscono da quelli descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
 - Alcune funzioni sono disponibili sia sul sistema di comunicazione MiVoice Office 400 sia anche localmente nel telefono Mitel SIP-DECT. Dato che il sistema di comunicazione MiVoice Office 400 non supporta completamente le funzioni locali, consigliamo di effettuare le configurazioni sempre tramite il gestore di sistema o tramite Self Service Portal (vedi capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 8).

Norme di sicurezza

La mancata osservanza delle presenti norme può causare pericoli e costituire una trasgressione delle leggi vigenti.



Apparecchi medicali

Verificare se l'uso di apparecchiature di radio e telecomunicazione (telefoni cordless) è autorizzato vicino ad apparecchi medicali. Attenersi agli avvertimenti e istruzioni.



Disponibilità del collegamento telefonico

In situazioni critiche non fare affidamento sul telefono cordless come unico mezzo di comunicazione. La disponibilità non è sempre garantita. L'apparecchio non è pronto per il funzionamento se viene interrotta l'alimentazione del sistema di comunicazione.



Pericolo di esplosione causato da scintille

In ambienti con pericolo di esplosione, utilizzare solo i modelli specifici indicati da ATEX.



Protezione dell'udito

Microtelefono: Quando si usa la funzione viva voce o durante la fase di chiamata (suoneria attiva), non tenere il telefono cordless sull'orecchio perché il volume è molto alto. L'impostazione di base del volume della suoneria è conforme alle disposizioni legali. Si consiglia di mantenere questo volume.

Cuffia: Per evitare possibili danni all'udito, non utilizzare la cuffia per lungo tempo a volume elevato. Tale uso può causare la perdita dell'udito. Impostare sempre un volume medio.



Alimentazione

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale (ID: 23-00-1089-00). Collegare l'alimentatore esclusivamente a fonti di corrente elettrica che siano conformi alle specifiche dell'alimentatore.

Nota

L'apparecchio non è pronto per il funzionamento se viene interrotta l'alimentazione del sistema di comunicazione.



Manutenzione

L'installazione e le riparazioni devono essere sempre eseguite da un tecnico qualificato. Non toccare i contatti di ricarica con oggetti appuntiti, metallici e/o unti.

Pulire l'apparecchio con un panno morbido, leggermente umido o antistatico. Non utilizzare detersivi o altre sostanze chimiche.



Controllo dei costi e protezione dei dati

Per evitare che qualcuno effettui delle chiamate a proprie spese, proteggere il telefono con un PIN. In tal modo si proteggono anche le impostazioni effettuate. Durante il trasporto proteggere la tastiera in modo che non possa essere attivata per errore.



Condizioni ambientali

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti con una temperatura compresa fra +5 °C e +40 °C. ca. Evitare i raggi diretti del sole e altre fonti di calore. Proteggere l'apparecchio dall'umidità, dalla polvere, dai vapori e dai liquidi corrosivi.

Non esporre l'apparecchio a forti campi elettromagnetici (motori elettrici, elettrodomestici). La qualità della voce potrebbe esserne degradata. Evitare di posizionare il telefono nelle immediate vicinanze di computer, apparecchi radio, TV, video e altri apparecchi telefonici al fine di evitare disturbi.



Smaltimento

Smaltire l'apparecchio, le batterie e l'imballaggio nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente. Gli apparecchi elettrici non devono essere gettati nella spazzatura domestica. Riportarli agli appositi punti di raccolta.



Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori originali o specialmente indicati dal costruttore. L'utilizzo di altri accessori può compromettere le prestazioni del sistema e la sicurezza di funzionamento, nonché la sua salute e sicurezza.

Utilizzo delle batterie

Attenersi alle seguenti indicazioni e regole per l'utilizzo della batteria:

Indicazioni generali per l'utilizzo della batteria

- Non maneggiare o smontare la batteria in nessun caso.
- Non immergere il gruppo batterie in acqua né gettarlo in fiamme libere.
- Non esporre la batteria a temperature elevate.
- Attenersi anche alle indicazioni contenute nel capitolo "Stato di carica delle batterie", pagina 15.

Se si mette in funzione il telefono cordless

- Inserire solo il gruppo batterie ricaricabili fornite dal costruttore.
- La batteria raggiunge la massima carica solo dopo due o tre cicli di carica.
- Utilizzare solo il caricatore fornito dal costruttore.
- Servirsi esclusivamente della base di ricarica esterna fornita dal costruttore (ID: 23-00-1089-00). Altri potrebbero danneggiare le batterie.

Durante l'utilizzo del telefono cordless

- Un surriscaldamento delle batterie durante il caricamento è da considerarsi normale.
- Ogni tanto, scaricare le batterie per prolungarne la durata. A tale scopo non riporre più il telefono cordless nel caricatore fino a quando le batterie sono quasi o completamente scariche.

Quando occorre sostituire le batterie

- Spegnere il telefono cordless prima di rimuovere le batterie.
- Utilizzare solo le batterie e caricabatterie indicate dal costruttore. A tale scopo rivolgersi al proprio fornitore o centro assistenza.

Se si desidera conservare il telefono cordless o le batterie

- Spegnere il telefono e rimuovere il gruppo batterie quando non si utilizza il telefono per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare le batterie a temperatura ambiente. Temperature elevate riducono drasticamente la durata delle batterie.

Quando occorre smaltire il gruppo batterie

Non gettare le batterie nella spazzatura domestica. Portare la batteria in un centro raccolta dove può essere riciclata.

Informazioni sul documento

Denominazione documento

- Numero di documento: eud-1659
- Numero di versione: 1.0
- Basato sulla versione di software del server di comunicazione: R4.0
- Valido dalla versione di software del server di comunicazione: R4.0
- Fare clic nel programma di visualizzazione PDF sul collegamento ipertestuale per scaricare l'ultima versione di questo documento:
https://pbxweb.aastra.com/doc_finder/DocFinder/eud-1659_it.pdf?get&DNR=eud-1659
- Copyright © 06.2015 Mitel Networks Corporation

Sommario

Benvenuti...	2
Norme di sicurezza	3
Utilizzo delle batterie	4
Informazioni sul documento	5
Informazioni relative al sistema di comunicazione MiVoice Office 400	7
Tasti, display e navigazione	9
Denominazione dei tasti e collegamenti	10
Simboli sul display	15
Utilizzo del telefono	18
Telefonare	22
Conversazioni	23
Attivare le conversazioni	25
Utilizzo di funzioni prima e durante la conversazione	32
Gestione delle assenze sulla postazione operativa	37
Messaggi vocali	40
Funzioni per situazioni speciali	41
Funzioni con OpenCount	43
Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza	44
Impostazioni personalizzate del telefono	45
Configurazione del display	46
Configurazione audio	48
Funzioni del telefono cordless	54
Impostazioni generali	56
Configurazione del menu Impostazioni	61
Rubriche	65
Configurazione Voice Mail	67
Configurazione del profilo di presenza	69
Configurazione dei tasti	69
Informazioni sul prodotto / informazioni di sicurezza	75
Dati tecnici	76
Norme di sicurezza	77
Informazioni sul prodotto	77
Protezione dei dati	79
Limited Warranty (Australia only)	80
Indice	83

Informazioni relative al sistema di comunicazione MiVoice Office 400

Concetto di utenza One Number

Il gestore di sistema può configurare per l'utente più telefoni aventi tutti lo stesso numero (Concetto di utenza One Number). L'utente ha solo un nome e un numero con il quale viene identificato rispetto ai suoi interlocutori, indipendentemente dal telefono assegnatogli con il quale effettua la chiamata. Il vantaggio è la possibilità di essere sempre raggiungibili con lo stesso numero, indipendentemente da dove ci si trovi.

Con la funzione Instradamento personalizzato, è possibile definire dove devono essere deviate le chiamate entranti (vedere il capitolo "Attivazione dell'instradamento personalizzato", pagina 41).

Ulteriori vantaggi del concetto di utenza One Number:

- Con Ring Alone^[a] è possibile stabilire su quale telefono segnalare acusticamente una chiamata (vedere il capitolo "Attivazione dell'instradamento personalizzato", pagina 41).
- Il gestore di sistema può definire se l'utente è occupato o meno per tutte le ulteriori chiamate entranti (Occupato su occupato), quando è occupato su uno di questi telefoni.
- È possibile continuare a gestire le altre conversazioni in uscita dagli altri telefoni.
- Tutti gli elenchi chiamate e i contatti memorizzati nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400 sono disponibili su tutti i telefoni e vengono registrati automaticamente.
- Un annuncio viene segnalato su tutti i suoi telefoni che supportano l'annuncio.
- Con la funzione Fast Take (*88) è possibile passare una chiamata da un telefono ad un altro.

MiVoice Office 400 Self Service Portal

Self Service Portal è un'applicazione basata sul web per telefoni su un sistema di comunicazione MiVoice Office 400. Self Service Portal consente di configurare e modificare direttamente e autonomamente sul PC le impostazioni personali del telefono cordless Mitel SIP-DECT come ad esempio la lingua del display o l'instradamento personalizzato.

Non appena ricevuto un account utente per Self Service Portal dal gestore di sistema ed aver fatto il login, si apre la pagina iniziale con il prospetto dei telefoni. Ulteriori informazioni su un argomento specifico sono disponibili nella guida in linea di Self Service Portal.

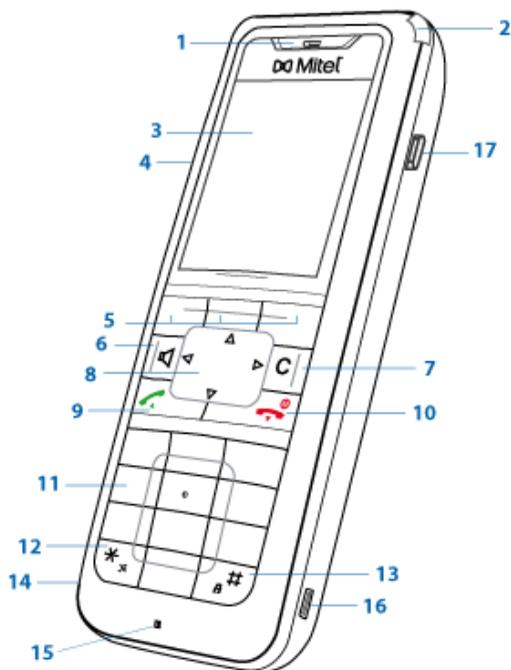
Rivolgersi al gestore di sistema per avere accesso al Self Service Portal.

Tasti, display e navigazione

I paragrafi seguenti contengono una panoramica dei tasti e dei collegamenti disponibili sul telefono e su come utilizzarli.

Denominazione dei tasti e collegamenti	10
Simboli sul display	15
Utilizzo del telefono	18

Denominazione dei tasti e collegamenti



Nota La figura del telefono corrisponde al modello Mitel 622 SIP-DECT.

N°	Tasto	Stampa	Nello stato...	Descrizione
1				Altoparlante
2				LED di attenzione LED a 3 colori in base alla tabella nel capitolo " <u>Panoramica dei LED</u> ", pagina 21
3				Display Display TFT a colori
4		breve	A riposo o connesso	Richiamo della funzione configurata o regolazione del volume

N°	Tasto	Stampa	Nello stato...	Descrizione	
4		Tasti laterali +/- (soltanto Mitel 622 SIP-DECT/ Mitel 632 SIP-DECT/Mitel 650 SIP-DECT)	breve	A riposo o connesso	Richiamo della funzione configurata o regolazione del volume
		Tasto laterale al centro	breve	A riposo connesso	Richiamo della funzione configurata
		Tutti i tasti laterali	a lungo	A riposo	Configurazione del tasto
5		Softkey a sinistra	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Menu 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della lista risSelectedione • Esecuzione tramite il tasto della funzione visualizzata
			a lungo	A riposo	Configurazione del tasto
		Softkey al centro	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Menu 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della funzione configurata • Esecuzione tramite il tasto della funzione visualizzata
			a lungo	A riposo	Configurazione del tasto
		Softkey a destra	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Menu 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo menu generale • Esecuzione tramite il tasto della funzione visualizzata
			a lungo	A riposo	Richiamo del menu di sistema
6		Tasto Altoparlante	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • In connessione • Lista 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento • Attivazione/disattivazione ascolto amplificato • Collegamento con la voce selezionata
7		Tasto di correzione	breve	<ul style="list-style-type: none"> • Menu • Lista • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Indietro di un livello del menu • Cancellazione della voce selezionata¹⁾ • Cancellazione dell'ultimo carattere

Tasti, display e navigazione

N°	Tasto	Stampa	Nello stato...	Descrizione
		a lungo	<ul style="list-style-type: none"> • Menu • Lista • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Ritorno allo stato di riposo • Cancellazione di tutte le voci della lista¹⁾ • Cancellazione di tutti i caratteri
8	 Tasto di navigazione	in su, breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo, connesso • Menu, lista, editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della funzione configurata • Navigazione
		a destra, breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Menu • Lista • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della funzione configurata • Avanti di un livello del menu • Richiamo di informazioni dettagliate • Spostamento del cursore
		a destra, a lungo	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione del tasto • Spostamento del cursore a fine riga
		in basso, breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo, connesso • Menu, lista, editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della funzione configurata • Navigazione
		a sinistra, breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • In connessione • Menu • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo della funzione configurata • Richiamo della funzione configurata • Indietro di un livello del menu • Spostamento del cursore
		a sinistra, a lungo	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione del tasto • Spostamento del cursore a fine riga

N°	Tasto		Stampa	Nello stato...	Descrizione
9		Tasto Conversazione	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Lista 	<ul style="list-style-type: none"> • Collegamento • Collegamento con il numero utente selez.
			a lungo	A riposo	Richiamo della lista riselectzione
10		Tasto Fine	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • In connessione • Menu, lista • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Richiamo menu di spegnimento • Conclusione della conversazione • Ritorno allo stato di riposo • Uscita dall'editor senza apportare modifiche
			a lungo	Tutti gli stati	Attivazione/disattivazione telefono
11		Blocco tasti	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserimento numeri • Immissione caratteri in base alla tabella nel capitolo "<u>Inserimento di cifre e caratteri</u>", <u>pagina 20</u>
		Tasto 1	a lungo	A riposo	Riproduzione del messaggio vocale
		Da tasto 2 a tasto 9	a lungo	A riposo	Selezione della destinazione di selezione abbreviata
12		Tasto Asterisco	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Immissione * • Commutazione tra immissione di caratteri minuscoli/maiuscoli e di numeri/caratteri
			a lungo	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • se chiamata in entrata 	<ul style="list-style-type: none"> • Attivazione/disattivazione tono di chiamata (permanente) • Attivazione/disattivazione tono di chiamata (una sola volta)

Tasti, display e navigazione

N°	Tasto	Stampa	Nello stato...	Descrizione
13	Tasto Cancelletto	breve	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • Editor 	<ul style="list-style-type: none"> • Immissione # • Immissione caratteri in base alla tabella in "<u>Inserimento di cifre e caratteri</u>", <u>pagina 20</u>
		a lungo	A riposo	Bloccare tastiera
14	Collegamento cuffia			Collegamento cuffia via cavo
15	Microfono			
16	Connessione USB (non per Mitel 612 SIP-DECT)			
17	Hotkey (non per Mitel 612 SIP-DECT)	breve	Tutti gli stati	Richiamo lista VIP
		a lungo	A riposo	Configurazione del tasto
18	Tasto SOS (soltanto Mitel 632 SIP-DECT)	breve o a lungo	<ul style="list-style-type: none"> • A riposo • In caso di tastiera bloccata 	Selezione del numero di chiamata di soccorso preconfigurato

¹⁾ non nella rubrica

Simboli sul display

Qualità collegamento radio

-  Ottima
-  Buona
-  Probabili interruzioni
-  Impossibile telefonare

Stato di carica delle batterie

-  Stato di carica 61-100 %
-  Stato di carica 31-60 %
-  Stato di carica 11-30 %
-  Stato di carica 6-10 %
-  Stato di carica 4-5 %
-  Stato di carica 0-3 % (lampeggiante)
-  Batteria in carica

- Note**
- Se il telefono viene posizionato nel caricatore con batteria completamente scarica, non si avrà alcuna visualizzazione finché non si raggiunge un determinato livello di carica. Questa situazione può durare alcuni minuti e non si tratta di un'anomalia.
 - Se la capacità della memoria è quasi esaurita, si avverte un segnale acustico. Questo segnale può essere disattivato, vedere il capitolo "[Impostazione delle caratteristiche audio](#)", pagina 48. Se si sta conversando, restano max. 5 minuti di tempo prima che il telefono si spenga.
 - Le seguenti impostazioni possono scaricare più velocemente la batteria:
 - Telefono spento
 - Cattiva qualità dei collegamenti radio (grande distanza rispetto alla stazione radio del sistema)
 - Volume elevato dell'altoparlante o della suoneria
 - Illuminazione dei tasti e del display attivata di frequente
 - Funzionamento Bluetooth e
 - Allarme con vibrazione attivato.

Tasti, display e navigazione

Registrazioni del sistema

- A** Telefono registrato nel sistema A, B, C o D e pronto per il funzionamento (appare solo se registrato in più di un sistema)

Stato dei collegamenti, informazioni

-  • Deviazione di chiamata attiva
-  • Deviazione condizionata di chiamata attiva
-  In connessione
-  Nuovo messaggio vocale
-  Nuovo messaggio di testo/messaggio vocale (nel menu server)
-  Messaggi di testo/messaggi vocali letti (nel menu server)
-  Tono di chiamata disattivato
-  Modalità cuffia attivata
-  Altoparlante/viva-voce attivato
-  Microfono disattivo
-  Cuffia Bluetooth pronta
-  Connessione Bluetooth attiva
-  Tastiera bloccata
-  Telefono bloccato
-  Sensore allarme attivato (solo per Mitel 632 SIP-DECT)
-  Filtro chiamate attivo
-  Scheda microSD integrata (non per Mitel 612 SIP-DECT)
-  Sveglia
-  Ch. appuntamento

Stato dei collegamenti, informazioni



Profilo attivato



Hi-Q (solo per Mitel 650 SIP-DECT)

Menu apparecchi



Salva



- Menu apparecchi
- Opzioni



Informazione



Impostazioni



Menu di navigazione

Stato della presenza utente



Disponibile (standard)



In riunione



Occupato



Assente



Non disponibile

Nota

I simboli sul display del tasto funzione sono illustrati nel capitolo "Panoramica delle funzioni disponibili", pagina 70.

Utilizzo del telefono

La maggior parte di tasti e funzioni è illustrata nella legenda dei tasti. Il presente capitolo contiene altre panoramiche e strumenti ausiliari.

Schema del menu di sistema

Il telefono dispone di due diversi menu.

Menu di sistema MiVoice Office 400 (menu server):

Il menu di sistema MiVoice Office 400 (menu server) è integrato dal gestore di sistema tramite OpenMobilityManager nel server di comunicazione e contiene le seguenti voci di menu specifiche MiVoice Office 400 e funzioni sensibili al contesto che possono essere utilizzate durante una chiamata. Ulteriori informazioni su queste voci del menu sono disponibili nei capitoli corrispondenti delle presenti istruzioni per l'uso.

Menu di sistema MiVoice Office 400

1. [Voice Mail](#)
2. [Deviazione](#)
3. [Presenza](#)
4. [Instradamento personalizzato](#)
5. [Informazione](#)
6. [Prenot.](#) (sensibile al contesto)
7. [Take](#) (sensibile al contesto)

Si accede al menu di sistema MiVoice Office 400 (menu server) tramite:

- il tasto funzione  oppure
- tramite [Menu](#) () > [Menu di sistema](#) > [Menu server](#).

Menu di sistema locale:

Il menu di sistema locale contiene altre impostazioni. Ulteriori informazioni su queste funzioni sono disponibili nei capitoli corrispondenti delle presenti istruzioni per l'uso. Vi si accede tramite il tasto funzione [Menu](#) ()

Utilizzo di softkey/hotkey/tasti laterali/tasto di navigazione

Softkey: i softkey sono i tasti a cui il sistema di comunicazione MiVoice Office 400 assegna automaticamente funzioni in base al contesto. Le funzioni sono indicate sopra i softkey.

Hotkey: il hotkey ¹⁾ è un tasto utilizzato per configurare liberamente da 1 a 6 numeri utenti (lista VIP) o una funzione. Il capitolo "Configurazione dei tasti", pagina 69 spiega come configurare il hotkey. Il capitolo "Selezione con tasto configurabile (lista VIP)", pagina 28 spiega come telefonare con hotkey.

Tasti laterali: ai tasti laterali è possibile assegnare diverse funzioni. Il capitolo "Configurazione dei tasti", pagina 69 spiega come configurare i tasti laterali.

Tasto di navigazione:

- con il tasto di navigazione è ancora più facile ed efficiente richiamare una voce di menu desiderata. È possibile scorrere le diverse voci di menu in senso verticale e orizzontale.
- Un menù può disporre di diversi sottomenù. Premere il softkey proposto o il tasto di navigazione verso destra, per passare al sottomenu o alla selezione delle possibili opzioni di modifica o per eseguire l'azione.
- Ai tasti laterali è possibile assegnare 4 diverse funzioni (↻). Il capitolo "Configurazione dei tasti", pagina 69 spiega come configurare il tasto di navigazione. Per ulteriori informazioni sul tasto di navigazione consultare anche la legenda ("Tasto di navigazione", pagina 12).

1) non disponibile per Mitel 612 SIP-DECT

Inserimento di cifre e caratteri

I tasti numerici possono essere utilizzati per l'inserimento di numeri e di password. Ai tasti sono assegnati i seguenti caratteri. Quindi premere il tasto numerico corrispondente più volte di seguito finché appare il carattere desiderato.

Nota In funzione della lingua impostata, la selezione dei caratteri può essere differente.

	Caratteri maiuscoli	Caratteri minuscoli
1	? ! 1 - + * / = & () % ¿ ¡	? ! 1 - + * / = & () % ¿ ¡
2	A B C 2 Ä Å Æ Ç	a b c 2 ä å æ ç
3	D E F 3 È É Ê Ë	d e f 3 è é ê ë
4	G H I 4 Π Σ Í Î Ï	g h i 4 π í î ï
5	J K L 5	j k l 5
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ø	m n o 6 ñ ò ó ô õ ø
7	P Q R S 7 ß Ş	p q r s 7 ß ş
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û	t u v 8 ü ú û
9	W X Y Z 9	w x y z 9
0	<Spazio>, . _ 0 ; ; _ " ' ^ ~	
*	Alternanza tra immissione di cifre e caratteri e tra caratteri maiuscoli e minuscoli.	Pressione lunga del tasto: immissione di *
#	# @ € \$ £ ¥ § < > { } [\]	

Nella modalità di testo è possibile alternare per mezzo del tasto asterisco l'immissione di cifre e caratteri e di caratteri maiuscoli e minuscoli.

Per correggere un carattere errato, utilizzare il tasto Cancellazione.

Con il tasto Fine è possibile interrompere l'immissione senza salvare o ritornare al menu nello stato di riposo.

Panoramica dei LED

Il LED di attenzione segnala per mezzo di diversi colori e stati di illuminazione diversi eventi o stati di funzionamento. È possibile attivare o disattivare i LED per determinati eventi (vedi capitolo "Impostazione del display e del LED di attenzione", pagina 46).

Stato	Descrizione
 Acceso	<ul style="list-style-type: none"> Batteria carica (con telefono nel caricatore) Viva voce attivato
 Lampeggio veloce	Chiamata entrante
 Lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> Indicatore di pronto Telefono all'interno della copertura di sistema Telefono non presente nel caricatore
 Lampeggio veloce	<ul style="list-style-type: none"> Telefono fuori copertura del sistema Allarme di posizione, di immobilità e di evacuazione attivati (soltanto Mitel 632 SIP-DECT) Chiamata di allarme, comunicazione
 Lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> Nuove voci nella sezione informazioni Sveglia, Appuntamento
 Acceso	Batteria in carica
 Lampeggio lento	<ul style="list-style-type: none"> Indicatore di pronto Telefono all'interno della copertura di sistema Telefono non presente nel caricatore Capacità della batteria inferiore al 60%
 lampeggia alternativamente	Il telefono è disattivato e viene caricato nel caricatore

Telefonare

Nei seguenti capitoli sono descritte le funzioni comfort del telefono utili nelle più svariate situazioni della vita quotidiana.

Conversazioni	23
Attivare le conversazioni	25
Utilizzo di funzioni prima e durante la conversazione . . .	32
Gestione delle assenze sulla postazione operativa	37
Messaggi vocali	40
Funzioni per situazioni speciali	41
Funzioni con OpenCount	43
Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza	44

Conversazioni

Questo capitolo spiega come effettuare le conversazioni.

Risposta alla chiamata, conclusione della conversazione o rifiuto della chiamata

Risposta alla chiamata: Il telefono squilla, il LED di notifica e il LED del tasto di linea lampeggiano. Se il numero del chiamante viene ricevuto, compare sul display. Se il numero è memorizzato nella rubrica personale o nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400, sul display compare anche il nome corrispondente.

Ascolto amplificato: La funzione Ascolto amplificato consente di attivare oltre al microtelefono anche l'altoparlante, in modo che altre persone possano ascoltare la conversazione.

Rifiuto della chiamata: se l'utente non ha ancora risposto alla chiamata, può rifiutare tale chiamata già durante la fase di chiamata.

Nota Il volume del squillo può diventare molto forte. Non tenere la suoneria sull'orecchio.



Per rispondere alla chiamata:

Premere il tasto Gancio.



Ascolto amplificato durante la conversazione:

Attivare: premere il tasto Altoparlante, viene visualizzato .

Disattivare: premere il tasto Altoparlante.



Per terminare la conversazione:

Premere il tasto Fine.



Per rifiutare la chiamata:

Premere il tasto Fine o il softkey *Rifiuta* durante la fase di chiamata.

→ La connessione viene rifiutata e, a seconda della configurazione del sistema, l'utente della chiamata avverte il tono di occupato - oppure viene deviato ad una destinazione predefinita.



Per disattivare la segnalazione acustica della chiamata:

Premere il softkey  durante la fase di chiamata.

Telefonare con il viva voce

Si desidera che altre persone partecipino alla conversazione oppure durante la conversazione si desidera avere le mani libere.

Con la funzione Viva voce, attivare l'altoparlante e il microfono. Prestare attenzione a non coprire il microfono del viva voce. La qualità dell'audio migliora se si abbassa il volume del telefono.



Risposta/conclusione di una conversazione con viva voce:

Rispondere: premere il tasto Altoparlante, viene visualizzato .

Terminare: Premere il tasto Fine.



Viva voce durante la conversazione:

Premere il tasto Altoparlante, viene visualizzato .

Disattivare: premere nuovamente il tasto Altoparlante.



Conclusione di una conversazione con viva voce:

Premere il tasto Fine.

Esclusione del microfono

Mentre si telefona si desidera consultarsi brevemente con altre persone presenti nella stanza senza che l'interlocutore ascolti.

Durante una telefonata è possibile attivare e disattivare il microfono, indipendentemente dal fatto che la telefonata sia effettuata con microtelefono, cuffia o viva voce.



Attivazione/Disattivazione del microfono durante la conversazione:

Attivazione: premere il softkey , viene visualizzato .

Disattivazione: premere il softkey .

Telefonare con la cuffia (a filo o Bluetooth)

Si desidera telefonare con la cuffia.

È possibile selezionare una cuffia a filo o una cuffia Bluetooth (non disponibile per Mitel 612 SIP-DECT). Tutte le impostazioni per la modalità Cuffia sono riportate nel capitolo "Utilizzo della cuffia (a filo o Bluetooth)", pagina 52. Ulteriori informazioni sono contenute nelle istruzioni per l'uso della cuffia.

Se nel modo cuffia si risponde ad una chiamata tramite il tasto Gancio, essa viene ricevuta nella cuffia. Rispondendo alla chiamata tramite il tasto Altoparlante, essa viene ricevuta tramite l'altoparlante del telefono.

Se si perde il contatto radio con il telefono durante una conversazione con cuffia Bluetooth, sul display compare un messaggio. È possibile selezionare se continuare la conversazione sul telefono o interromperla.

Nota Se Bluetooth è configurato su un tasto funzione (non un softkey), premendo il tasto sono disponibili le seguenti funzioni e impostazioni.

- Nello stato di riposo: Bluetooth richiamo del menu .
- Durante la conversazione: passare il collegamento da cuffia a telefono e viceversa.
- Durante la conversazione: se si perde il contatto radio con una cuffia Bluetooth, è possibile ripristinare il collegamento non appena si rientra nel campo radio, disattivando e riattivando la cuffia.



Per rispondere alla chiamata con cuffia:

Premere il tasto Gancio su telefono o cuffia.

→ La conversazione viene ricevuta tramite la cuffia.



Alternare cuffia e altoparlante:

Premere il tasto Altoparlante.

→ Il microfono del telefono viene attivato, il microfono della cuffia viene disattivato.



Per terminare la conversazione:

Premere il tasto Fine su telefono o cuffia.

Attivare le conversazioni

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo delle funzioni che facilitano la realizzazione delle conversazioni.

Selezione con numero utente

Se si desidera chiamare un utente è possibile digitare il suo numero telefonico.

Nella preparazione della selezione è possibile inserire un numero e correggerlo se necessario, senza che la connessione venga attivata. La connessione si attiva solo se si preme il Tasto Gancio.



Selezione con numero utente:

Inserire un numero nella preparazione della selezione.

→ Per correggere i caratteri errati, utilizzare il Tasto Cancellazione.



Premere il tasto Gancio.

→ L'utente viene chiamato.

Selezione da Rubrica/Contatti privati

È possibile eseguire la ricerca di un utente in una delle rubriche collegate.

Il telefono è collegato tramite SIP-DECT ad un server di comunicazione della serie MiVoice Office 400. Sono disponibili le seguenti rubriche.

Lista	Descrizione
<i>Rubrica sistema</i>	La rubrica di sistema è integrata sul server di comunicazione dal gestore di sistema per mezzo di OpenMobilityManager. La rubrica di sistema è disponibile tramite <i>Menu > Rubriche</i> o tramite il tasto di navigazione verso il basso. Sono disponibili le seguenti directory: <ul style="list-style-type: none">• <i>A400 Verzeichnisse</i>• <i>A400 Privatkontakte</i>• <i>A400 Kurzwahlen</i>
<i>Rubrica privata</i>	Sul telefono è possibile integrare una rubrica locale (rubrica personale). La rubrica locale è disponibile tramite <i>Menu > Rubriche</i> o tramite il tasto di navigazione verso il basso.
Nota	La rubrica locale è disponibile soltanto su questo telefono. Se il gestore di sistema scollega l'utente dal sistema SIP-DECT questa rubrica locale viene cancellata.
<i>Contatti privati</i>	I contatti privati sono integrati sul server di comunicazione dal gestore di sistema per mezzo di OpenMobilityManager. Pertanto questi contatti privati non sono memorizzati localmente sul telefono bensì sul server di comunicazione. I contatti privati sono disponibili per mezzo del tasto di navigazione verso l'alto.
<i>Lista VIP</i>	La lista VIP è un elenco dei numeri di chiamata dei sei contatti più frequenti e viene memorizzata su un tasto configurabile. Per altre informazioni, leggere il capitolo "Utilizzo di <i>softkey/hotkey/tasti laterali/tasto di navigazione</i> ", pagina 19 e "Selezione con tasto configurabile (<i>lista VIP</i>)", pagina 28.

**Selezione da rubrica di sistema:**

1. Premere il tasto di navigazione verso l'alto.
2. Selezionare la rubrica e premere il softkey *Ok*.



1. Inserire il nome cercato e premere il softkey *Ok*.
2. Selezionare l'utente desiderato nella lista.



- Premere il tasto Gancio.
→Viene selezionato il numero visualizzato.

**Selezione da contatti privati:**

Premere il tasto di navigazione verso il basso.



1. Inserire il nome cercato e premere il softkey *Ok*.
2. Selezionare l'utente desiderato nella lista.



- Premere il tasto Gancio.
→Viene selezionato il numero visualizzato.

Selezione da Lista chiamate/Ripetizione della selezione

Si desidera chiamare un utente utilizzando la lista chiamate o la ripetizione della selezione. Sono disponibili le seguenti liste.

Lista	Descrizione
-------	-------------

Lista chiamate:



- *Ch. senza risposta* Lista delle chiamate perse durante l'assenza.



- *Ch. risposte* Lista delle chiamate a cui è stata data risposta.

Ripet. Num.

Lista delle chiamate effettuate.

Il telefono memorizza automaticamente il numero di chiamata e il nome dell'utente in una delle liste del sistema di comunicazione MiVoice Office 400. È quindi possibile richiamare gli utenti recuperando il numero dalla lista chiamate. Le singole liste chiamate comprendono ciascuna massimo 30 voci.

All'interno del concetto di utenza One Number (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7) è possibile utilizzare oltre al telefono cordless anche telefoni di sistema a filo. La lista chiamate e la lista ripetizione della selezione per i telefoni di sistema a filo sono gestite dal sistema e inviate ai telefoni. Nel telefono cordless esistono liste proprie che sono

gestite nel telefono cordless. Nel menu Accesso alla lista ("Gestione dell'accesso alle liste", pagina 63) è possibile stabilire se utilizzare la lista locale o la lista di sistema (PBX).



Selezione dalla lista chiamate senza risposta/risposte:

Premere il tasto funzione [Lista chiamate](#).

→Viene visualizzata la lista delle chiamate senza risposta (⇒) / risposte (✓).



Scorrere l'elenco finché viene visualizzato l'utente cercato.



Premere il tasto Gancio.

→Viene selezionato il numero visualizzato.

Nota La lista chiamate è disponibile tramite: [Menu](#) > [Info](#) > [Lista chiamate](#).



Selezione dalla lista ripetizione della selezione:

Premere a lungo il tasto funzione [Lista rielezione](#) o il tasto Gancio.

→Viene visualizzata la lista delle ultime voci selezionate.



Per sfogliare la lista, premere verso il basso il tasto di navigazione.



Premere il tasto Gancio.

→Viene selezionato il numero visualizzato.

Nota La lista ripetizione della selezione locale è disponibile tramite: [Menu](#) > [Info](#) > [Lista rielezione](#).

Selezione con tasto configurabile (lista VIP)

Si desidera chiamare un utente il cui numero è memorizzato su un tasto configurabile nella lista VIP.

Il capitolo "Configurazione dei tasti", pagina 69 spiega come configurare la lista VIP.



Selezione dalla lista VIP

1. Premere il tasto funzione.

2. Selezionare la voce desiderata nella lista VIP.



Premere il tasto Gancio.

→Viene stabilita la comunicazione.

Abilitazione di un altro telefono Mitel per telefonare

Si desidera effettuare una chiamata con le proprie impostazioni personali da un altro telefono Mitel, ad esempio il telefono di un collega di lavoro o in una sala riunioni.

È possibile abilitare un altro telefono Mitel per una chiamata interna o esterna con le proprie impostazioni personali, anche se il telefono in questione è bloccato per le chiamate esterne. È possibile abilitare il telefono per una chiamata per affari oppure per una chiamata privata. Dopo aver abilitato il telefono tramite un codice funzione e il proprio PIN, sono disponibili i contatti privati. La persona chiamata vede sul display il vostro numero di chiamata personale e non quello del telefono da cui si sta effettuando la chiamata. Di conseguenza gli addebiti sostenuti saranno a carico vostro.



Abilitazione per chiamate d'affari:

1. Procedura ###36 per una chiamata per affari.
2. Inserire il proprio numero interno.
3. Inserire il proprio PIN.
4. Inserire il numero di chiamata interno o il numero di chiamata esterno con numero di interfaccia di linea urbana.



Premere il tasto Gancio.

→ Il telefono è abilitato, l'utente interno/esterno viene chiamato.

Nota

Non viene accettata l'impostazione standard del PIN '0000' (per ulteriori informazioni sul PIN, consultare il capitolo "[Modifica PIN personale](#)", pagina 59).



Abilitazione per chiamate private:

1. Procedura #46 per una chiamata privata.
2. Inserire il proprio numero interno.
3. Inserire il proprio PIN.
4. Inserire direttamente il numero di chiamata esterno, senza il numero di interfaccia di linea urbana.



Premere il tasto Gancio.

→ Il telefono è abilitato, l'utente esterno viene chiamato.

Nota

Non viene accettata l'impostazione standard del PIN '0000' (per ulteriori informazioni sul PIN, consultare il capitolo "[Modifica PIN personale](#)", pagina 59).

Chiamata privata con PIN

Si desidera eseguire una chiamata privata con il proprio telefono Mitel o con quello di un altro utente.

Facendo uso del proprio numero PIN è possibile utilizzare qualunque telefono per una chiamata verso l'esterno con le proprie impostazioni personali, anche quando tale telefono è bloccato per chiamate verso l'esterno. La persona chiamata vede sul display il vostro numero di chiamata personale e non quello del telefono da cui si sta effettuando la chiamata. Di conseguenza gli addebiti sostenuti saranno a carico vostro. Il numero di chiamata selezionato non viene memorizzato nella Lista di rifelezione.



Chiamata privata con PIN:

1. Digitare la procedura #46 seguito dal proprio numero utente interno.
2. Inserire il proprio PIN.
3. Inserire direttamente il numero di chiamata esterno, senza il numero di interfaccia di linea urbana.



Premere il tasto Gancio.

→ Il telefono è abilitato. L'utente esterno viene chiamato.

Nota

Non viene accettata l'impostazione standard del PIN '0000' (per ulteriori informazioni sul PIN, consultare il capitolo "Modifica PIN personale", pagina 59).

Avviso di chiamata in coda ad un utente interno

Si desidera parlare ad un utente interno. L'utente è occupato.

Inviando l'avviso di chiamata in coda, l'utente riceve un segnale acustico, mentre sul display viene visualizzato il numero o il nome della persona che desidera parlare. L'utente può acquisire, trasferire o rifiutare la chiamata.

Premessa fondamentale: l'utente interno non deve bloccare la funzione Avviso di chiamata sul suo telefono (per la configurazione, vedere il capitolo "Attivazione/disattivazione dell'avviso di chiamata", pagina 57). Chiedere al gestore di sistema se la funzione Avviso di chiamata è abilitata nel sistema.

**Avviso di chiamata in coda:**

Premere il softkey *Avviso di chiamata in coda*.

→ Si sente il tono di invito a selezionare.

Nota Se l'utente rifiuta la chiamata in arrivo o se non è possibile inviare l'avviso di chiamata in coda, la connessione si interrompe (tono di occupato) oppure viene deviata ad una destinazione predefinita.

Risposta ad un avviso di chiamata in coda

Nel corso di una conversazione si sente il tono di avviso di chiamata in coda. Questo significa che si è desiderati urgentemente da un utente.

È possibile acquisire, inoltrare o rifiutare la chiamata.

**Per rispondere alla chiamata:**

Premere il softkey *Rispondere*.

→ Il primo interlocutore è in attesa. Si attiva la connessione con l'utente della chiamata in coda.

Nota Ulteriori informazioni sono contenute nel capitolo "Richiamata e richiamata alternata durante la conversazione", pagina 33 o nel capitolo "Attivazione di una conferenza", pagina 35.

**Per rifiutare la chiamata:**

premere il softkey *Rifiutare* o il tasto Fine.

→ Si rimane connessi con il primo interlocutore. A seconda della configurazione del sistema, l'utente della chiamata avverte il tono di occupato - oppure viene deviato ad una destinazione predefinita.

**Per terminare la conversazione in corso:**

premere il softkey *Termina*.

→ Si finisce la prima conversazione. Si attiva la connessione con l'utente della chiamata in coda.

Utilizzo di funzioni prima e durante la conversazione

Questo capitolo illustra le funzioni speciali fornite dal telefono prima di attivare una (seconda) conversazione o durante una conversazione.

Messa in attesa dell'interlocutore

Si desidera interrompere brevemente la conversazione in corso.

È possibile mettere in attesa l'interlocutore e quindi riprenderlo sullo stesso telefono.

Rich. ch. att. È possibile stabilire dopo quanto tempo il sistema ricorda una connessione in attesa o se disattivare la funzione.



Messa in attesa dell'interlocutore (durante una chiamata):

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Attesa* e premere il softkey *Ok*.

→L'interlocutore viene messo in attesa.



Ripresa dell'interlocutore:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Riprendere* e premere il softkey *Ok*.

→A questo punto si è nuovamente collegati con l'interlocutore.



Impostazione Rich. ch. att.:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Menu Sistema* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Prenot. su Attesa* e premere il softkey *Ok*.

2. Selezionare l'ora desiderata e confermare con il softkey *Ok*.

Richiesta di prenotazione automatica

Si desidera parlare ad un utente. L'utente è occupato o non risponde. Le richieste di prenotazione automatica sono attivabili sia su utenti interni che su utenti esterni. Non tutti i gestori di rete sono in grado di supportare tale funzione.

Utente occupato: se l'utente è occupato è possibile attivare la prenotazione automatica della chiamata. In questo caso il proprio telefono attiverà la propria suoneria non appena l'utente avrà concluso la conversazione in corso. Se si preme il tasto Gancio, l'utente viene chiamato direttamente.

Utente non risponde: se l'utente non risponde è possibile prenotare nuovamente la chiamata. Successivamente l'utente riceve sul display un messaggio della sua richiesta.

- Note**
- È possibile attivare una sola prenotazione automatica alla volta.
 - La prenotazione automatica senza risposta verrà automaticamente cancellata dal sistema dopo circa 30 minuti.



Attivazione della prenotazione automatica:

Si chiama un utente e si sente il tono di occupato o il tono di controllo di chiamata. Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Prenot.* e confermare con il softkey *Ok*.

→ In funzione del sistema di comunicazione, viene emesso un tono di conferma.

Risposta alla prenotazione automatica

Un utente desidera essere richiamato. Il display visualizza *Prenot.*

Non è possibile rispondere automaticamente ad una richiesta di prenotazione automatica sul proprio telefono. È possibile immettere manualmente il numero utente del chiamante oppure utilizzare un CTI-Client come ad esempio Mitel OfficeSuite.

Richiamata e richiamata alternata durante la conversazione

Si desidera chiamare brevemente un altro utente senza però chiudere la conversazione attualmente in corso. Subito dopo si desidera proseguire la conversazione con il proprio interlocutore.

Richiamata: con la funzione Richiamata è possibile chiamare un altro utente nel corso di una conversazione, mettendo in attesa il primo interlocutore. Le richiamate sono attivabili sia su utenti interni che su utenti esterni.

Richiamata alternata: durante la richiamata è possibile utilizzare la funzione di richiamata alternata tra l'utente della richiamata e l'interlocutore in attesa. La richiamata alternata è attivabile sia su utenti interni che su utenti esterni. Tale funzione consente anche di alternare la conversazione tra un gruppo di utenti che partecipano ad una conferenza ed un utente su cui è stata attivata la funzione di richiamata.



Attivazione di una richiamata (durante una chiamata):

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Richiamata alternata* e premere il softkey *Ok*.



Inserire il numero utente su cui si desidera attivare la funzione di richiamata e confermare con il softkey *Ok*. È possibile cercare il numero dell'utente cercato anche nella rubrica o in una lista chiamate per mezzo del softkey ☰.

→Viene richiamato l'utente su cui è stata attivata la funzione di richiamata, il primo interlocutore è in attesa.

Nota

Se l'altro utente non risponde, con il softkey ☰ > *Termina* è possibile interrompere la richiamata e riprendere la prima conversazione rispondendo alla richiamata.



Conclusione della richiamata e ripresa dell'interlocutore in attesa:

1. Premere il tasto funzione *Menu* (☰) > *Termina*.

→Una prenotazione automatica segnala l'interlocutore in attesa.

2. Premere il tasto Gancio.

→A questo punto si è nuovamente collegati con il primo interlocutore.



Richiamata alternata (passaggio alternato tra due interlocutori):

Premere il softkey ☐ o il tasto funzione *Menu* (☰) > *Richiamata alternata*.

→L'interlocutore cambia. L'altro interlocutore viene messo in attesa.



Conclusione della richiamata alternata e ripresa dell'interlocutore in attesa:

1. Premere il tasto funzione *Menu* (☰) > *Termina*.

→Una prenotazione automatica segnala l'interlocutore in attesa.

2. Premere il tasto Gancio.

→A questo punto si è nuovamente collegati con il primo interlocutore.

Attivazione di una conferenza

Si desidera attivare una conferenza.

In una conferenza è possibile connettere tre interlocutori. Da una conversazione/conferenza è possibile attivare una richiamata su un altro utente. È possibile inoltre alternare la richiamata tra i partecipanti alla conferenza e il partner della richiamata. La conferenza si può attivare sia con utenti interni che con utenti esterni.

- Note**
- Le conferenze SIP-DECT devono essere abilitate dal gestore di sistema nel sistema di comunicazione.
 - Se si dispone di un account utente per il Self Service Portal è possibile crearvi le sale conferenze (vedi capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 8).



Attivazione di una conferenza (durante una chiamata):

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Richiamata alternata* e premere il softkey *Ok*.



Inserire il numero utente su cui si desidera attivare la funzione di richiamata e confermare con il softkey *Ok*. È possibile cercare il numero dell'utente cercato anche nella rubrica o in una lista chiamate per mezzo del tasto funzione per *Menu*.

→Viene richiamato l'utente su cui è stata attivata la funzione di richiamata, il primo interlocutore è in attesa.

- Nota** Se l'altro utente non risponde, con il tasto funzione *Menu* > *Termina* è possibile interrompere la richiamata e riprendere la prima conversazione rispondendo alla richiamata.



Attivazione di una conferenza (durante una chiamata):

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Premere il tasto funzione *Conferenza a 3*.

→L'utente in attesa viene inserito nella conversazione.



Per concludere la conferenza:

Premere il tasto Fine.

→Gli altri partecipanti alla conferenza continuano a comunicare fra loro.

Trasferimento della conversazione

Si desidera trasferire la chiamata del proprio interlocutore ad un altro utente.

Con la funzione Trasferimento della conversazione è possibile trasferire la chiamata del proprio interlocutore ad un altro utente. È possibile collegare tra loro utenti interni ed esterni.



Trasferimento della conversazione (durante una chiamata):

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Connettere* e premere il softkey *Ok*.



Inserire il numero utente del secondo interlocutore e confermare con il softkey *Ok*. È possibile cercare il numero dell'utente cercato anche nella rubrica o in una lista chiamate per mezzo del tasto funzione per *Menu*.

→ I due interlocutori sono immediatamente interconnessi.

Take (ripresa della propria chiamata)

Si desidera passare una conversazione da un proprio telefono ad un altro proprio telefono senza interrompere la connessione (ad esempio da un telefono da tavolo ad un telefono cordless).

La funzione Take consente di passare una conversazione da un proprio telefono ad un altro. Condizione: deve essere attivo il concetto di utenza One Number (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7).



Ripresa della propria chiamata (durante una chiamata con un altro telefono Mitel):

Telefono Mitel SIP-DECT: Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



Scorrere fino a *Take* e premere il softkey *Ok*.

→ Dopo breve si è connessi al chiamante sull'altro telefono.

Attivazione di Non disturbare

Temporaneamente non si desidera ricevere telefonate.

Con Non disturbare è possibile evitare di essere chiamati mentre è in corso un'altra conversazione o quando non è possibile accettare chiamate per altri motivi. Il telefono non squilla e risulta occupato per le chiamate

entranti. Le chiamate entranti vengono deviate automaticamente su una relativa destinazione di deviazione di chiamata configurata dal gestore di sistema.

Il gestore di sistema deve abilitare questa funzione nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400.

Questa funzione deve essere memorizzata tramite il Self Service Portal su un tasto funzione (vedi capitolo "Configurazione o cancellazione dell'assegnazione di tasti", pagina 70).

Gestione delle assenze sulla postazione operativa

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo fornite dal telefono quando ci si voglia assentare dalla propria postazione operativa.

La funzione Presenza consente di impostare rapidamente lo status personale di presenza e quindi deviare le chiamate entranti alle destinazioni desiderate.

Gestione dello stato di presenza

Sono disponibili 5 profili di presenza, con cui gestire il proprio stato di presenza.

No. di profilo	Profilo di presenza
	0 <i>Disponibile</i> (standard)
	1 <i>Assente</i>
	2 <i>In riunione</i>
	3 <i>Occupato</i>
	4 <i>Non disponibile</i>

- Note**
- Applicazioni CTI collegate possono influire sulle informazioni di presenza dello stato di presenza. Rivolgersi al proprio gestore di sistema per maggiori informazioni.
 - La presenza può essere configurata per mezzo di codici funzione (vedi istruzioni per l'uso "User Guide Function Codes" su [Mitel DocFinder](#)) o nel Self Service Portal (vedi capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 8).



Attivazione del profilo di presenza:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☞).



Scorrere fino a *Presenza* e premere il softkey *Ok*.



Selezionare il profilo di presenza desiderato e premere il softkey *Ok*.
→ Il profilo di presenza è attivato.

Nota I profili di presenza sono disponibili anche tramite menu: *Menu* > *Presenza*.



Disattivazione del profilo di presenza:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☞).



Scorrere fino a *Presenza* e premere il softkey *Ok*.



Selezionare il profilo di presenza *Disponibile* e premere il softkey *Ok*.

Deviazione di chiamata

Si desidera abbandonare il proprio posto di lavoro. Le chiamate in arrivo devono essere deviate su un'altra destinazione (ad es. un utente interno/esterno, la propria Voice Mail).

Con la deviazione di chiamata è possibile deviare le chiamate in arrivo su un'altra destinazione.

- Note**
- Nel concetto di utenza One Number la deviazione è valida per tutti i telefoni collegati (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7).
 - È possibile attivare solo una variante di deviazione alla volta.
 - In Self Service Portal è possibile definire se si desidera la stessa destinazione o una destinazione diversa della deviazione per chiamate esterne o interne. Sul display del telefono viene visualizzato sempre il numero di chiamata della destinazione di deviazione di chiamata esterna, a meno che la destinazione esterna della deviazione sia *Deviazione disattivata*.

Sono disponibili le seguenti varianti di deviazione di chiamata:

Dev. di chiamata	Descrizione
------------------	-------------

Nessuna deviazione di chiamata (<i>Deviazione disattivata</i>)	Non vengono eseguite deviazioni.
--	----------------------------------

Dev. di chiamata	Descrizione
Deviazione di chiamata sempre, CFU (Sempre (CFU))	Le chiamate entranti vengono deviate automaticamente su un'altra destinazione.
Deviazione di chiamata su occupato, CFB (Se occupato (CFB))	Le chiamate entranti vengono deviate automaticamente su un'altra destinazione, quando il telefono è occupato.
Deviazione condizionata di chiamata	Le chiamate entranti vengono deviate inoltre su un'altra destinazione. Lo squillo della chiamata verrà quindi emesso dal proprio telefono e dall'altro telefono a cui essa è destinata. La configurazione del sistema prevede la possibilità che lo squillo sul telefono di destinazione avvenga con un determinato ritardo. Chi solleva per primo il microtelefono attiva la conversazione. A seconda della configurazione del sistema, la deviazione condizionata di chiamata può attivarsi anche quando il proprio telefono è occupato.

Sono disponibili le seguenti destinazioni:

Destinazione	Descrizione
Utente	Le chiamate entranti sono deviate su un utente interno o un numero utente.
Voice Mail	Le chiamate entranti sono deviate sulla propria Voice Mail, se configurata dal gestore del sistema. È possibile utilizzare il messaggio di saluto globale o privato. Per ulteriori informazioni sulla Voice Mail vedere il capitolo " Configurazione Voice Mail ", pagina 67 o le istruzioni per l'uso "User Guide Voice Mail Systems" su Mitel DocFinder .



Attivazione della deviazione di chiamata:

Premere il tasto funzione [Menu server](#) (.



Scorrere fino a [Deviazione](#) e premere il softkey [Ok](#).



Selezionare la variante di deviazione di chiamata desiderata e confermare con il softkey [Ok](#).



Selezionare o immettere la destinazione desiderata e confermare con il softkey [Ok](#).



Disattivazione della deviazione di chiamata:

La deviazione di chiamata viene disattivata tramite: [Menu server](#) > Deviazione > [Deviazione disattivata](#).

Messaggi vocali

Questo capitolo illustra come riprodurre nuovi messaggi vocali.

Opzioni di modifica del messaggio vocale

Il display segnala nuovi eventi e il LED di notifica lampeggia lentamente in rosso.

In funzione della configurazione di sistema, il gestore del sistema può stabilire di informare l'utente per e-mail al ricevimento di un nuovo messaggio vocale (con messaggio vocale allegato). Tenere presente che cancellando questo messaggio e-mail, si cancella anche il messaggio vocale sul telefono. Rivolgersi al proprio gestore di sistema per maggiori informazioni.

Ulteriori informazioni su Voice Mail sono descritte nel capitolo "Configurazione Voice Mail", pagina 67.



Riproduzione del nuovo messaggio vocale:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
 2. Selezionare il messaggio vocale desiderato e premere il softkey *Ok*.
 3. Scorrere fino a *Riprodurre* e premere il softkey *Ok*.
 4. Premere il softkey *Ok* per selezionare il numero Voice Mail visualizzato.
- Il messaggio vocale viene riprodotto.

Nota

Il menu Voice Mail locale è disponibile tramite: *Menu* > *Info* > *Casella vocale*.



Cancellazione del messaggio vocale:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
 2. Selezionare il messaggio vocale desiderato e premere il softkey *Ok*.
 3. Scorrere fino a *Cancella* e premere il softkey *Ok*.
- Il messaggio vocale viene cancellato.



Visualizzazione dei dettagli relativi ad un messaggio vocale:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



- Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
Selezionare il messaggio vocale desiderato e premere il softkey *Ok*.
Scorrere fino a *Dettaglio* e premere il softkey *Ok*.
→ Vengono visualizzate le informazioni dettagliate sul messaggio vocale.

Funzioni per situazioni speciali

Questo capitolo illustra le modalità di utilizzo fornite dal telefono per gestire anche le situazioni che esulano dal normale uso quotidiano.

Tutte le funzioni memorizzabili sui tasti funzione sono indicate nel capitolo "Panoramica delle funzioni disponibili", pagina 70.

Conferma sveglia/appuntamento

È stata impostata una chiamata per appuntamento / sveglia (appuntamento o sveglia) (vedi capitolo "Impostazione di tempi/allarmi", pagina 56).

In caso di chiamata per appuntamento / sveglia, il tono di chiamata impostato viene attivato per 1 minuto e sul display compare il relativo testo con il simbolo 🕒 o 🕒. Il LED lampeggia rosso.

Se il tono di chiamata è disattivato, la chiamata per appuntamento / sveglia impostata non viene segnalata acusticamente. Una chiamata per appuntamento / sveglia segnalata scaduta può essere interrotta con Pausa per 5 minuti.

- Note**
- Se è stata attivata una deviazione di chiamata, la chiamata per appuntamento / sveglia non viene deviata.
 - Se è in corso un collegamento, la chiamata per appuntamento / sveglia viene eseguita non appena il collegamento è terminato.



Conferma della chiamata per appuntamento/sveglia:

Arrestare: premere il softkey *Stop*.

Interrompere: premere il softkey *Pausa*.

→ La chiamata per appuntamento / sveglia viene terminata o interrotta per 5 minuti.

Attivazione dell'instradamento personalizzato

È necessario stabilire quale telefono squilla in caso di chiamate in arrivo.

Con l'instradamento personalizzato è possibile stabilire su quale telefono segnalare una chiamata.

Il gestore di sistema ha configurato nel concetto di utenza One Number (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7) più telefoni che hanno tutti lo stesso numero di chiamata. Ha inoltre concesso l'autorizza-

zione a configurare l'instradamento delle chiamate in Self Service Portal. In questo modo è possibile creare in Self Service Portal 5 instradamenti delle chiamate per diverse situazioni ("Office", "Home-Office", "in viaggio").

L'utente può rispondere ad una chiamata solo sui telefoni ai quali viene segnalata la chiamata. Se non vi sono instradamenti configurati, viene utilizzata l'impostazione predefinita (tutti i telefoni squillano).



Attivazione dell'instradamento personalizzato:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



Scorrere fino a *Instradamento personalizzato* e premere il softkey *Ok*.



Selezionare la variante di instradamento delle chiamate desiderata e confermare con il softkey *Ok*.

Attivazione della funzione Ring Alone

L'utente vuole stabilire su quale telefono segnalare acusticamente una chiamata entrante.

Se il gestore di sistema ha configurato un numero con più telefoni (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7), è possibile definire tramite Ring Alone su quale telefono una chiamata viene segnalata acusticamente. Appena viene attivata l'opzione Ring Alone su un telefono, viene disattivata la suoneria per tutti gli altri telefoni. Una chiamata in arrivo viene segnalata sul display di tutti i telefoni. È possibile rispondere alla chiamata su ciascun telefono.

Questa funzione deve essere memorizzata tramite il Self Service Portal su un tasto configurabile (vedi capitolo "Configurazione o cancellazione dell'assegnazione di tasti", pagina 70).

Nota

Se per un telefono si attiva contemporaneamente l'opzione Ring Alone e si disattiva l'instradamento personalizzato, una chiamata in arrivo non viene segnalata in modo acustico ma viene segnalata solo sul display.



Attivazione/disattivazione della funzione Ring Alone:

Premere il tasto funzione *Ring Alone: Att./Disatt.*

→La funzione è attivata/disattivata.

Funzioni con OpenCount

OpenCount è un pacchetto software per la documentazione del traffico (addebiti e chiamate entranti) nei sistemi di comunicazione. L'applicazione può essere integrata nel sistema di comunicazione Mitel e consente il rilevamento, la gestione e l'analisi dei dati relativi a chiamate e conversazioni.

Se OpenCount è integrato nel sistema di comunicazione Mitel, il telefono dispone della seguente funzione supplementare.

Telefonia PIN

La telefonia PIN è parte integrante di OpenCount. Le possibilità d'impiego della telefonia PIN dipendono dal campo d'impiego, ad esempio nel campo della sanità e delle strutture ricettive/alberghi.

- Indipendentemente dal telefono è possibile effettuare chiamate esterne a pagamento. Il credito può essere limitato.
- Il costo e le informazioni relative a chiamate uscenti ed entrati possono essere attribuiti a determinati progetti.

Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni per l'uso specifiche del prodotto OpenCount sulle nostre pagine Internet (www.mitel.com) o rivolgersi al proprio gestore di sistema.

Impostazione delle funzioni tramite comando a distanza

Questo capitolo spiega come poter modificare le impostazioni del telefono anche se non ci si trova direttamente al telefono.

Si è lontani dalla propria postazione operativa e si desidera impostare da un altro telefono le funzioni del proprio apparecchio.

Molte funzioni del proprio telefono si possono attivare / disattivare da un altro apparecchio tramite il comando a distanza.

Il comando a distanza si attiva tramite un determinato codice funzione. Successivamente è necessario inserire i comandi operativi ed i codici per l'attuazione delle funzioni.



Esecuzione del comando a distanza da un telefono esterno:

1. Digitare il codice funzione #06.
2. Immettere il numero del proprio apparecchio.
3. Inserire il proprio PIN.
4. Per attivare e disattivare la funzione voluta immettere il codice funzione.



Premere il tasto Gancio.

→ Si riceve il tono di conferma, la funzione è attivata/disattivata.

Nota

L'impostazione standard del PIN "0000" non è ammessa. Modificare innanzitutto il PIN come descritto nel capitolo "[Modifica PIN personale](#)", pagina 59 o con il codice funzione *47 (vedi "User Guide Function Codes" sul [Mitel DocFinder](#)). Se si è dimenticato il proprio PIN, il gestore del sistema lo può reimpostare alle impostazioni standard.

Impostazioni personalizzate del telefono

Nei seguenti capitoli è descritto come adattare le impostazioni del telefono alle proprie esigenze personali.

Configurazione del display	46
Configurazione audio	48
Funzioni del telefono cordless	54
Impostazioni generali	56
Configurazione del menu Impostazioni	61
Rubriche	65
Configurazione Voice Mail	67
Configurazione del profilo di presenza	69
Configurazione dei tasti	69

Configurazione del display

Questo capitolo spiega come impostare le funzioni del display.

Impostazione del display e del LED di attenzione

Il display può essere adattato alle proprie esigenze con le seguenti impostazioni:

Display	Descrizione
<i>Lingua</i>	Selezionare la lingua del display (vedi capitolo " <u>Selezione della lingua</u> ", pagina 56).
<i>Impostaz.font</i>	Selezionare la dimensione dei caratteri.
<i>Schema colori</i>	Scegliere il colore dello sfondo.
<i>Menu Struttura:</i>	Selezionare la visualizzazione della struttura.
<ul style="list-style-type: none">• <i>Predefinito</i>	Visualizzazione menu corrispondente allo stato alla consegna.
<ul style="list-style-type: none">• <i>Semplice</i>	Visualizzazione in cui i le voci del menù sono limitate in genere a 7 opzioni. In tal modo è necessario scorrere meno i menù per raggiungere le opzioni.
<ul style="list-style-type: none">• <i>Icona</i>	Visualizzazione in cui le opzioni utilizzate più di frequente nel primo livello del menù sono visualizzate in forma di icona. Altre opzioni sono memorizzate tramite <i>Menu Esperti</i> in livelli inferiori.
Note	<ul style="list-style-type: none">• Nelle istruzioni per l'uso è descritta la struttura standard del menu.• Dopo aver modificato la struttura del menu, l'apparecchio mobile eseguirà automaticamente un riavvio.
<i>Luminosità</i>	Selezionare la luminosità del display.
LED di segnalazione	Descrizione
<i>LED di segnalazione</i>	Il LED di attenzione segnala per mezzo di diversi colori e stati di illuminazione diversi eventi o stati di funzionamento. È possibile attivare o disattivare i LED per i seguenti eventi. Il prospetto globale dei colori dei LED è riportato nel capitolo " <u>Panoramica dei LED</u> ", pagina 21.
<ul style="list-style-type: none">• <i>Indicatore durata</i>	Il LED lampeggia lentamente in verde o arancione quando il telefono è in stato di riposo.
<ul style="list-style-type: none">• <i>Chiam. in entrata</i>	Il LED lampeggia velocemente in verde o arancione all'arrivo di una chiamata.

LED di segnalazione	Descrizione
• <i>All. copertura</i>	Il LED lampeggia velocemente in rosso quando il telefono è fuori copertura del sistema.
• <i>Display della carica</i>	Il LED si illumina di arancione quando la batteria viene caricata e di verde quando è carica.
• <i>Informazioni</i>	Il LED lampeggia lentamente in rosso quando nella sezione informazioni sono presenti nuove voci.
• <i>Messaggi di testo</i>	Il LED lampeggia lentamente in rosso quando sono presenti nuovi messaggi di testo.
• <i>Viva voce</i>	Il LED lampeggia in verde quando l'altoparlante è attivato.
• <i>Appuntamento</i>	Il LED lampeggia lentamente in rosso per segnalare l'appuntamento impostato.
• <i>Sveglia</i>	Il LED lampeggia lentamente in rosso per segnalare l'ora della chiamata sveglia impostata.



Selezione delle impostazioni del display:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Display* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino all'impostazione del display desiderata e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare l'impostazione desiderata e confermare con il softkey *☑*.



Selezione delle impostazioni dell'illuminazione:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Illuminazione* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Display* o *Tastiera* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare l'impostazione dell'illuminazione desiderata e confermare con il softkey *☑*.
4. Se necessario, premere il tasto funzione *☒* e selezionare le impostazioni desiderate.

Impostazioni personalizzate del telefono



Selezione del LED di segnalazione:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *LED di segnalazione* e premere il softkey *Ok*.

2. Scorrere fino all'opzione desiderata e attivare/disattivare l'impostazione con il softkey *Modifica*.

Configurazione audio

Questo capitolo spiega come impostare le caratteristiche audio del telefono.

Impostazione del volume durante una conversazione



Impostazione del volume microtelefono durante una conversazione (solo per Mitel 612 SIP-DECT):

Premere i tasti laterali

Oppure: Premere il tasto di spostamento orizzontale.

Nota: se a questi tasti sono state assegnate funzioni differenti rispetto alle impostazioni allo stato alla consegna, premere dapprima a lungo i tasti per passare all'impostazione del volume. Modificare quindi il volume con brevi pressioni singole.



Impostazione del volume microtelefono durante una conversazione:

Premere i tasti laterali superiore/inferiore.

Oppure: Premere il tasto di spostamento orizzontale.

Nota: se a questi tasti sono state assegnate funzioni differenti rispetto alle impostazioni allo stato alla consegna, premere dapprima a lungo i tasti per passare all'impostazione del volume. Modificare quindi il volume con brevi pressioni singole.

Impostazione delle caratteristiche audio

Si desidera adattare le impostazioni audio alla propria situazione specifica.

È possibile impostare volume, melodia e altre impostazioni secondo i propri desideri personali:

Impostazioni personalizzate del telefono

Audio	Descrizione
<i>Volume</i>	<p>Selezionare la regolazione del volume (<i>Off</i>, <i>Progressivo</i>, <i>Livello 1-7</i>) per:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Microtelefono</i>, <i>Viva voce</i>, <i>Cuffia (cavo)</i>• <i>Chiamata interna / Chiamata esterna</i>• <i>Numero sconosciuto / Prenot. / Avviso di chiamata in attesa</i>• <i>Chiamata VIP / Chiamata speciale / Chiamata SOS</i>• <i>Sveglia / Appuntamento</i>• <i>Messaggio normale / Messaggio urgente / Messaggio allarme</i>
<i>Melodie</i>	<p>Selezionare la melodia suoneria per:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Chiamata interna / Chiamata esterna</i>• <i>Numero sconosciuto / Prenot. / Avviso di chiamata in attesa</i>• <i>Chiamata VIP / Chiamata speciale / Chiamata SOS</i>• <i>Sveglia / Appuntamento</i>• <i>Messaggio normale / Messaggio urgente / Messaggio allarme</i> <p>Con il softkey  è possibile ascoltare tutte le melodie.</p>
<i>Impostazione suoneria:</i>	<p>Impostare la segnalazione della chiamata per:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Segn. chiam. breve</i> La melodia suoneria viene riprodotta una sola volta.• <i>Carica silenz.</i> Quando il telefono è nella base di ricarica, le chiamate non vengono segnalate acusticamente. Le chiamate sono inserite nella lista chiamate. La ricarica silenziosa non è valida per la ricarica tramite connessione USB.• <i>Cicalino</i> Attiva/disattiva la segnalazione della chiamata mediante cicalino. Quando è attivato, viene visualizzato .• <i>Vibrazione</i> (non Mitel 612 SIP-DECT) Attiva/disattiva inoltre la segnalazione della chiamata mediante vibrazione.• <i>Cuffia (cavo)</i> Segnalazione supplementare della chiamata nella cuffia.• <i>Adattam. autom. volume</i> In caso di rumori ambientali elevati, il telefono aumenta automaticamente il tono di chiamata.
<i>Segnali di avviso:</i>	<p>Impostare i segnali di avviso per:</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Clic tasti</i> Ogni tasto premuto viene confermato.• <i>Conferma</i> Ogni impostazione eseguita/fallita viene confermata.

Impostazioni personalizzate del telefono

Audio	Descrizione
• <i>Fine Menù</i>	Il raggiungimento della fine di una lista del menù viene confermato.
• <i>Tonalità di avviso batteria</i>	La batteria quasi esaurita attiva l'allarme.
• <i>All. copertura</i>	Allarme quando il telefono sta per perdere il collegamento radio.
• <i>Tono di allarme (soltanto Mitel 632 SIP-DECT)</i>	Il telefono è in posizione di riposo e si esce dal campo radio: il telefono avvisa con un tono continuo. Dopo averlo confermato, la durata chiamata viene riattivata dopo circa un minuto.
<i>Ambiente rumoroso</i>	In caso di forte rumorosità ambientale, il telefono cerca di migliorare la trasmissione e la qualità vocale (non applicabile per connessioni con cuffia Bluetooth e in viva voce).
Note	<ul style="list-style-type: none">• Con il softkey  è possibile selezionare la segnalazione desiderata per tutti i segnali di avviso: audio o vibrazione.• Con il softkey  è possibile ascoltare tutte le segnalazioni di chiamate.



Configurazione delle caratteristiche audio:

Premere il tasto funzione *Menu* (.



Scorrere fino a *Audio* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino all'impostazione desiderata e premere il softkey *Modifica* o *Ok*. Confermare la modifica con il softkey .

Configurazione e attivazione del profilo audio

Si desidera adattare le caratteristiche di chiamata di tutti i giorni alle specifiche situazioni.

È possibile impostare cinque diversi profili audio che consentono di adattare i telefoni alla rispettiva situazione di lavoro. Tutte le caratteristiche di chiamata del telefono vengono memorizzate nei profili audio. Un profilo audio comprende un set di impostazioni di chiamata e di impostazioni del telefono che possono essere definite singolarmente per ogni profilo audio.

Quattro profili audio sono predefiniti: *Normale*, *Cuffia*, *Meeting* e *Volume alto*. È inoltre possibile creare un quinto profilo audio. Il nome del profilo audio attivato viene visualizzato nel display in stato di riposo. Non selezionando alcun profilo audio, sono valide le impostazioni scelte dall'utente. È possibile impostare le seguenti caratteristiche del profilo audio:

Profilo audio	Descrizione
<i>Nome profilo</i>	Immettere il nome del profilo.
<i>Segn. chiam. volume</i>	Impostare il volume suoneria 1 - 7 o il segnale crescente.
<i>Impostazioni suoneria</i>	Selezionare le impostazioni suoneria.
<i>Segnali di avviso</i>	Ogni tasto premuto viene confermato.
<i>Ambiente rumoroso</i>	In caso di forte rumorosità ambientale, il telefono cerca di migliorare la trasmissione e la qualità vocale (non applicabile per connessioni con cuffia Bluetooth e in viva voce). A tale scopo, creare un profilo per "ambienti rumorosi".
<i>LED di segnalazione</i>	Selezionare le impostazioni per il LED di segnalazione.



Configurazione profilo audio:

1. Premere il tasto funzione *Profilo* .
2. Scorrere fino al profilo audio desiderato e premere il softkey .
3. Scorrere fino all'impostazione desiderata e confermare il valore con il softkey *Modifica* o con il softkey *Ok*.



Creazione di un nuovo profilo audio:

1. Premere il tasto funzione *Profilo* .
2. Scorrere fino ad un profilo audio vuoto e premere il softkey .
3. Scorrere fino all'impostazione desiderata e confermare il valore con il softkey *Modifica* o con il softkey *Ok*.



Cambio di nome del profilo audio:

1. Premere il tasto funzione *Profilo* .
2. Scorrere fino al profilo audio desiderato e premere il softkey .
3. In *Nome profilo* immettere il nuovo nome e confermare con il softkey *Ok*.



Attivazione del profilo audio:

1. Premere il tasto funzione *Profilo* .
2. Scorrere fino al profilo audio desiderato e confermare la selezione con il softkey .

Nota I tasti sono disponibili anche tramite menu: *Menu* > *Profili* > *Impostazioni* > Profilo audio.

Utilizzo della cuffia (a filo o Bluetooth)

Si desidera effettuare le chiamate tramite la cuffia.

È possibile selezionare una cuffia a filo o una cuffia Bluetooth. Non è possibile attivare contemporaneamente una cuffia a filo e una cuffia Bluetooth. Una cuffia Bluetooth registrata e raggiungibile () ha la priorità rispetto ad una cuffia collegata contemporaneamente tramite cavo ().

- Nota**
- Leggere le indicazioni di sicurezza quando si telefona con cuffia (vedi capitolo "Norme di sicurezza", pagina 3).
 - Il capitolo "Telefonare con la cuffia (a filo o Bluetooth)", pagina 24 spiega come telefonare con la cuffia.

Cuffia	Descrizione
Cuffia a filo	Il telefono dispone di un collegamento per cuffia sul lato inferiore sinistro. Non appena si collega una cuffia a filo, il funzionamento della cuffia è attivato automaticamente. Nota La presa del collegamento per cuffia è chiusa nel Mitel 632 SIP-DECT con un coperchio imperdibile. Se non si utilizza la cuffia, chiudere la presa per far funzionare il telefono conformemente alla sua classe di protezione. Rimuovere il coperchio tirando il bordo superiore per estrarlo dal dispositivo. Non estrarre il coperchio tirando il bordo inferiore.
Cuffia Bluetooth (non Mitel 612 SIP-DECT)	Il telefono dispone inoltre di un'interfaccia Bluetooth (2.0) per il funzionamento di relative cuffie. Tramite l'interfaccia Bluetooth è possibile trasmettere esclusivamente dati audio con una cuffia. È possibile registrare al massimo una cuffia Bluetooth.



Attivazione/disattivazione del funzionamento Bluetooth:

Premere il tasto funzione **Menu** ().



Scorrere fino a **Impostazioni** e premere il softkey **Ok**.



Scorrere fino a **Bluetooth** e premere il softkey **Ok**.



Scorrere fino a **BT Status** e attivare/disattivare Bluetooth con il softkey **Modifica**.



Registrazione di una nuova cuffia Bluetooth:

Premere il tasto funzione **Menu** ().



Scorrere fino a **Impostazioni** e premere il softkey **Ok**.



Scorrere fino a *Bluetooth* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Registra cuffia* e premere il softkey *Ok*.
2. Premere il softkey *Nuovo*. Accendere la nuova cuffia da registrare e predisporla in modalità di registrazione.
→La ricerca della nuova cuffia avviene automaticamente.
3. Non appena la ricerca ha esito positivo, premere il softkey *Ok* e immettere il PIN Bluetooth.
→L'accoppiamento ha avuto successo.



Cambio di nome della cuffia Bluetooth:

Cambio di nome della cuffia Bluetooth Premere il tasto funzione **»»** > Softkey *Modifica* e immettere: il nuovo nome.



Rimozione della cuffia Bluetooth:

Premere il tasto funzione *Menu* (**»»**).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino a *Bluetooth* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Registra cuffia* e premere il softkey *Ok*.
2. Premere il tasto funzione *Menu* (**»»**).
3. Scorrere fino a *Cancella* e premere il softkey *Ok*.
4. Confermare la domanda di sicurezza con il softkey *Si*.

Funzioni del telefono cordless

Questo capitolo spiega come eseguire le impostazioni sul telefono cordless.

Attivazione/disattivazione del telefono cordless

Si desidera attivare o disattivare il telefono.



Spegnimento del telefono:

Tenere premuto il tasto Fine per circa 2 secondi e rispondere con *Si* alla domanda di sicurezza.

Oppure: La funzione è disponibile anche tramite menu: Tasto Fine > *Spegnere*.

Note

- Se il telefono è spento, le chiamate entranti vengono memorizzate nella lista chiamate.
- Riponendo un telefono disattivato nella base di ricarica, esso resta disattivato, ma continua ad essere caricato. Il LED lampeggiante in rosso/verde alternato indica il procedimento di ricarica. Dal punto di vista tecnico il telefono spento può attivarsi quando viene riposto nella base di ricarica, qualora venga prelevato nuovamente prima di visualizzare il LED lampeggiante rosso/verde.



Accensione del telefono:

Prendere il telefono dalla base di ricarica e tenere premuto il tasto Termina per circa 2 secondi.

Nota

Se il telefono cordless non trova il sistema, sul display compare "Nessun sistema". Tramite *Menu* > *Sistema* > *Nuovo sistema* è possibile passare ad un sistema disponibile (vedi capitolo "Gestione dei sistemi di comunicazione", pagina 59).

Blocco/sblocco tastiera

È possibile bloccare la tastiera contro azioni involontarie. In caso di chiamata entrante, la tastiera viene sbloccata automaticamente.



Blocco tastiera:

Tenere premuto il tasto cancelletto per circa 2 secondi.

→ Il telefono è bloccato, viene visualizzato .

Oppure: La funzione è disponibile anche tramite menu: Tasto Fine > *Blocco dei tasti*.



Sblocco tastiera:

Premere il softkey  e il tasto cancelletto.

→Tasti sono sbloccati.

Blocco/sblocco telefono

Si vuole impedire ad altri di modificare le impostazioni del proprio apparecchio, accedere ai dati personali o effettuare chiamate esterne.

È possibile bloccare l'apparecchio con un PIN composto da 2 a 8 cifre. La modifica può essere effettuata tramite menu (vedi capitolo "Modifica PIN personale", pagina 59) o con il codice funzione *47 (vedi User Guide Function Codes sul [Mitel DocFinder](#)). Se avete dimenticato il PIN, il gestore del sistema lo può reimpostare le impostazioni standard.



Blocco telefono:

Premere il tasto funzione *Menu* (.



Scorrere fino a *Protezione* e premere il softkey *Ok*.



Digitare il PIN e premere il softkey *Ok*.

Attivare il *Blocco del telefono* con il softkey *Modifica*.

→Il telefono è bloccato, viene visualizzato .



Sblocco del telefono:

1. Premere il softkey .

2. Digitare il PIN e premere il softkey *Ok*.

→L'apparecchio è sbloccato.

Collegamento/scollegamento di un telefono cordless

Per ulteriori informazioni consultare il capitolo "Gestione dei sistemi di comunicazione", pagina 59 o il gestore di sistema.

Impostazioni generali

Questo capitolo spiega altre impostazioni che è possibile utilizzare sul telefono.

Selezione della lingua

Si desidera selezionare un'altra lingua utente per il display.

Per convertire sia la lingua utente locale, sia anche la lingua utente del sistema di comunicazione MiVoice Office 400, configurare l'impostazione della lingua del telefono tramite il Self Service Portal. Ulteriori informazioni su Self Service Portal sono contenute nel capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 8.

La selezione della lingua dipende dalle lingue caricate dal gestore del sistema. Se la lingua desiderata non è disponibile, chiedere al gestore di sistema di caricare altre lingue.

Impostazione di tempi/allarmi

Si desidera impostare una chiamata per appuntamento / sveglia.

In caso di chiamata per appuntamento / sveglia, il tono di chiamata impostato viene attivato per 1 minuto e sul display compare il relativo testo con il simbolo 🕒 o 🕒. Il LED lampeggia rosso.

Se il tono di chiamata è disattivato, la chiamata per appuntamento / sveglia impostata non viene segnalata acusticamente. Una chiamata per appuntamento / sveglia segnalata scaduta può essere interrotta con Pausa per 5 minuti.

Note

- Se è stata attivata una deviazione di chiamata, la chiamata per appuntamento / sveglia non viene deviata.
- Se è in corso un collegamento, la chiamata per appuntamento / sveglia viene eseguita non appena il collegamento è terminato.

Per una chiamata per appuntamento / sveglia sono disponibili le seguenti possibilità d'impostazione:

Impostazioni	Descrizione
Appuntamento	Visualizzazione della lista degli appuntamenti. È possibile immettere e attivare fino a tre appuntamenti.
Sveglia	Visualizzazione della lista delle sveglie. È possibile immettere e attivare fino a orari della sveglia.

Impostazioni	Descrizione
<i>Timer</i>	Possibilità di impostare un conto alla rovescia (max. 23 ore e 59 minuti). Viene visualizzato il tempo restante fino alla segnalazione (con beep a volume crescente). Il tono di chiamata del timer non è impostabile.
<i>Impostaz. formato</i>	Possibilità di impostare i formati di visualizzazione di data e ora.
<i>Data / Ora</i>	Visualizzazione di data e ora



Impostazione di tempi/allarmi:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Tempi/Allarmi* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino all'impostazione desiderata e visualizzare le voci con il softkey *Ok*.

Attivazione/disattivazione dell'avviso di chiamata

Si sta effettuando una conversazione e si desidera non essere disturbati.

La funzione di avviso di chiamata in coda permette ad un altro utente di segnalare mediante tono di chiamata in attesa e numero utente/nome che desidera effettuare una conversazione. È possibile accettare oppure rifiutare questa seconda chiamata (vedi capitolo "Risposta ad un avviso di chiamata in coda", pagina 31).



Attivazione/disattivazione dell'avviso di chiamata:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Menu Sistema* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Avviso di chiamata in coda* e premere il softkey *Ok*.
2. Selezionare se si desidera abilitare l'avviso di chiamata (*On*) o non abilitarlo (*Off*) e confermare con il softkey *Ok*.

Ripristino delle impostazioni

Si desidera ripristinare determinate impostazioni del telefono.

È possibile cancellare tutte le voci di una lista o ripristinare l'impostazione di una funzione

Impostazioni	Descrizione
<i>Rubrica privata</i>	Le voci della rubrica personale vengono cancellate dopo una domanda di sicurezza.
<i>Lista VIP</i>	La lista VIP viene cancellata.
<i>Filtro chiamate</i>	Le impostazioni del filtro chiamate vengono cancellate dopo una domanda di sicurezza.
<i>In arrivo/msg. di testo</i>	Se sul sistema di comunicazione MiVoice Office 400 sono disponibili messaggi di testo, è possibile cancellare la lista in entrata anche senza aver contrassegnato precedentemente tutti i messaggi come letti (non è possibile nella lista in entrata).
<i>Processi</i>	Se sul sistema di comunicazione MiVoice Office 400 sono disponibili messaggi di testo, è possibile cancellare la lista dei processi anche senza aver contrassegnato precedentemente tutti i processi come letti (non è possibile nella lista dei processi).
<i>Nuovi messaggi</i>	La lista con nuove informazioni viene cancellata dopo una domanda di sicurezza.
<i>Tutte le liste</i>	Tutte le liste (lista chiamate, lista di ripetizione della selezione, filtro chiamate) sono cancellate dopo una domanda di sicurezza.
<i>Profilo</i>	I profili vengono cancellati dopo una domanda di sicurezza.
<i>Impost. utente</i>	Tutte le impostazioni dell'utente (ad es. lingua, impostazioni del display) sono ripristinate nello stato alla consegna dopo una domanda di sicurezza.
<i>Tutto</i>	Dopo una domanda di sicurezza, il telefono viene ripristinato nello stato alla consegna. Sono escluse le registrazioni di telefoni sul sistema di comunicazione e i PIN.



Ripristino delle impostazioni:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Protezione* e premere il softkey *Ok*.



Digitare il PIN e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino a *Ripristina* e premere il softkey *Ok*.



1. Selezionare la lista desiderata e premere il softkey *Ok*.
2. Confermare la domanda di sicurezza con il softkey *Si*.

Modifica PIN personale

Si desidera modificare il PIN con cui viene bloccato/sbloccato il telefono per proteggere le impostazioni del telefono (Per ulteriori informazioni su come bloccare/sbloccare il telefono vedere il capitolo "Blocco/sblocco telefono", pagina 55).

Per default è impostata la combinazione di numeri "0000". Per il nuovo PIN è possibile scegliere una qualsiasi combinazione da 2 a 8 cifre. Il PIN del telefono viene configurato tramite Self Service Portal. Ulteriori informazioni su Self Service Portal sono contenute nel capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 8.

Note

- Il PIN modificato localmente sul telefono non può essere visualizzato o sovrascritto tramite Self Service Portal.
- Modificando il proprio PIN personale in Self Service Portal, questo PIN è valido per tutti i propri telefoni all'interno del concetto di utenza One Number (vedi capitolo "Concetto di utenza One Number", pagina 7).

Gestione dei sistemi di comunicazione

In questo menu è possibile definire il sistema di comunicazione attivo per il telefono e gestire i messaggi su diversi sistemi. Rivolgersi al proprio gestore di sistema per maggiori informazioni.

Se il telefono è registrato su più sistemi, il nome del sistema attivo viene visualizzato nel display.

Impostazioni personalizzate del telefono



Registrazione su un nuovo sistema di comunicazione:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Sistema* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *<Nuovo sistema>* e premere il softkey *Ok*.
2. Immettere codice di accesso, numero di chiamata e PIN (il codice di accesso viene fornito dal gestore di sistema) e seguire le istruzioni del telefono.
→ Il telefono cerca i sistemi di comunicazione disponibili.



Cambio del sistema di comunicazione:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Sistema* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Login* e premere il softkey *Modifica*.
2. Selezionare il sistema di comunicazione desiderato e confermare con il softkey *Ok*.



Logout dal sistema di comunicazione:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Sistema* e premere il softkey *Ok*.



1. Scorrere fino a *Login* e premere il softkey *Modifica*.
2. Selezionare il sistema di comunicazione desiderato e confermare con il softkey *Ok*.

Richiamo di informazioni tramite telefono

In questo menu sono memorizzati i dati relativi al software del telefono.



Visualizzazione di informazioni

Premere il tasto funzione per *Menu server*.



Scorrere fino a *Informazione* e premere il softkey *Ok*.
→ Vengono visualizzate le informazioni di sistema.

Configurazione del menu Impostazioni

I seguenti capitoli descrivono le caratteristiche del telefono.

Utilizzo del menu Info

Nel menu Info è possibile visualizzare gli eventi più recenti.

Impostazioni	Descrizione
<i>Lista chiamate</i>	Visualizzazione delle voci presenti nella lista chiamate. Se per un numero di chiamata è stata impostata una voce nella rubrica, viene visualizzato il relativo nome.
<i>Casella messaggi</i>	Visualizzazione di nuovi messaggi nella casella vocale.
<i>Messaggi di testo</i>	Visualizzazione di nuovi messaggi di testo.
<i>Processi</i>	Visualizzazione dei processi attuali.
<i>Ripet. Num.</i>	Visualizzazione delle voci presenti nella lista di ripetizione della selezione. Se per un numero di chiamata è stata impostata una voce nella rubrica, viene visualizzato il relativo nome.



Utilizzo del menu Info:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Info* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino alla lista desiderata e visualizzare le voci con il softkey *Ok*.

Attivazione/disattivazione delle funzioni attive

Il menu Funzioni attive è un accesso veloce ad alcune opzioni di menu selezionate.

Impostazioni	Descrizione
<i>Bluetooth</i>	Attivazione/Disattivazione e impostazione della funzione Bluetooth (non Mitel 612 SIP-DECT, vedi capitolo " <u>Utilizzo della cuffia (a filo o Bluetooth)</u> ", pagina 52).
<i>Allarme di posizione, allarme di immobilità, allarme di evacuazione</i>	Attivazione/Disattivazione e impostazione del sensore di allarme (solo Mitel 632 SIP-DECT).

Impostazioni personalizzate del telefono

Impostazioni	Descrizione
Filtro chiamate	Accesso alle impostazioni del filtro (vedi capitolo " Impostazione del filtro chiamate ", pagina 62).
Profilo	Cambio rapido tra i diversi profili (vedi capitolo " Gestione dello stato di presenza ", pagina 37).
Sveglia	È possibile impostare tre diversi orari sveglia (vedi capitolo " Conferma sveglia/appuntamento ", pagina 41).
Appuntamento	È possibile impostare tre diversi appuntamenti (vedi capitolo " Conferma sveglia/appuntamento ", pagina 41).



Attivazione/disattivazione delle funzioni attive:

Premere il tasto funzione [Menu](#) (»»).



Scorrere fino a [Funzioni attive](#) e premere il softkey [Ok](#).



Selezionare l'impostazione desiderata e attivare/disattivare la funzione.

Impostazione del filtro chiamate

Si desidera interdire il proprio numero di chiamata per determinate chiamate.

Attraverso il filtro chiamate è possibile abilitare o interdire le chiamate entranti. Nel menu Filtro chiamate è possibile stabilire i numeri di chiamata e lo stato del filtro. La lista dei numeri di chiamata può contenere 10 voci.

Filtro chiamate	Descrizione
Stato:	La modalità filtro può essere modificata.
• Accettare	Vengono segnalate solo le chiamate i cui numeri di chiamata sono registrati nella lista dei numeri di chiamata.
• Bloccato	Vengono segnalate tutte le chiamate ad eccezione di quelle i cui numeri di chiamata sono registrati nella lista dei numeri di chiamata. Queste chiamate vengono respinte.
• Filtro disins.	Il filtro delle chiamate è spento.
Numeri filt.:	Visualizzazione delle voci presenti nella lista dei numeri di chiamata.
• Nuova registraz.	Inserire il nome e il numero di chiamata.
• Numero sconosc.	Quando è attivato, vengono interdetto o segnalate anche le chiamate anonime (senza trasmissione del numero di chiamata).



Impostazione del filtro chiamate:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Filtro chiamate* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino all'impostazione desiderata e modificare le voci.

Gestione dell'accesso alle liste

La lista chiamate e/o la lista di ripetizione della selezione sono gestite normalmente nel telefono (impostazione: *Locale*). Se una lista viene gestita anche nel sistema di comunicazione MiVoice Office 400 (impostazione: *PBX*), è possibile selezionare quale lista si desidera visualizzare. Selezionando *Automatico*, il telefono assume sempre la lista del sistema di comunicazione MiVoice Office 400 PBX. Se la lista non è presente, la selezione automatica resta su *Locale*.

La selezione della lista PBX è opportuna quando il telefono cordless viene utilizzato in parallelo a telefoni da tavolo. In questo modo tutti i telefoni hanno accesso alla stessa lista e le modifiche sono visibili per tutti i telefoni.

Impostazioni	Descrizione
<i>Ripet. Num.</i>	<i>Automatico</i> <i>Locale</i> <i>PBX</i>
<i>Lista chiamate</i>	<i>Automatico</i> <i>Locale</i> <i>PBX</i>

Le opzioni per la modifica delle singole voci della lista (aggiungi, cancella, ecc.) sono disponibili solo nelle liste locali.



Gestione dell'accesso alle liste:

Premere il tasto funzione *Menu* (»»).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino a *Accesso alla lista* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino alla lista desiderata e visualizzare le voci con il softkey *Ok*.

Configurazione delle opzioni degli apparecchi

Nel menu Opzioni apparecchio è possibile configurare le seguenti opzioni

Impostazioni	Descrizione
<i>Carica silenz.</i>	Quando il telefono è nella base di ricarica, le chiamate non vengono segnalate acusticamente. Le chiamate sono inserite nella lista chiamate. La ricarica silenziosa non è valida per la ricarica tramite connessione USB.
<i>Blocco autom.</i>	Se non viene premuto alcun tasto dopo 10 - 240 secondi, la tastiera viene bloccata automaticamente (protetta dal PIN, se attivato)
<i>Risp. autom. (base ric.)</i>	Togliendo il telefono dalla base di ricarica, il telefono accetta automaticamente la chiamata senza dover premere ad esempio il tasto Gancio.
<i>Risp. autom. (chiamata):</i>	Il telefono accetta automaticamente la chiamata senza dover premere un tasto o senza dover prelevare il telefono dalla base di ricarica. Attivare questa funzione solo se il lavoro svolto lo richiede, perché è possibile un ascolto imprevisto da parte dell'utente della chiamata. Per sicurezza l'accettazione automatica della chiamata viene introdotta da 3 segnali di avviso e segnalata durante la connessione con il LED verde lampeggiante rapidamente. La funzione è utile quando è necessario essere informati immediatamente di questioni importanti (ad es. nel servizio di pronto intervento). Il tasto funzione  consente di impostare le seguenti opzioni:
• <i>Ora</i>	Consente di stabilire dopo quanto tempo la chiamata viene accettata automaticamente (0 - 20 secondi). Nota: Se il telefono supporta le funzioni di messaggi di testo e/o paging, è opportuno non impostare valori inferiori a 3 secondi.
• <i>Modo</i>	Consente di impostare la modalità desiderata del collegamento vocale.
• <i>Microfono</i>	La chiamata può essere accettata automaticamente con o senza microfono acceso. Il microfono può tuttavia essere acceso dopo la chiamata per mezzo del softkey.
• <i>LED di segnalazione</i>	Attivazione/Disattivazione del display LED durante una connessione.

Impostazioni	Descrizione
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tono</i> 	Il segnale di avviso all'inizio dell'accettazione automatica della chiamata può essere attivato/disattivato.
<i>Chiamata rapida</i>	Una pressione prolungata di un tasto di selezione abbreviata seleziona immediatamente la destinazione della selezione abbreviata.



Configurazione delle opzioni degli apparecchi:

Premere il tasto funzione *Menu* (☰).



Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino a *Opzioni appar.* e premere il softkey *Ok*.



Scorrere fino all'impostazione desiderata e attivare/disattivare il valore impostato con il softkey *Modifica*.

Nota Se necessario, premere il tasto funzione ✱ e selezionare le impostazioni desiderate.

Rubriche

Questo capitolo illustra quali rubriche siano disponibili e come gestire i contatti privati.

Selezione delle rubriche

Il telefono è collegato tramite SIP-DECT® ad un server di comunicazione della serie MiVoice Office 400. Sono disponibili le seguenti rubriche.

Lista	Descrizione
<i>Rubrica sistema</i>	<p>La rubrica di sistema viene integrata sul server di comunicazione dal gestore di sistema per mezzo di OpenMobilityManager. La rubrica di sistema è disponibile tramite <i>Menu > Rubriche</i> o tramite il tasto di navigazione verso il basso. Sono disponibili le seguenti directory:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>A400 Verzeichnisse</i> • <i>A400 Privatkontakte</i> • <i>A400 Kurzwahlen</i>

Impostazioni personalizzate del telefono

Lista	Descrizione
<i>Rubrica privata</i>	<p>Sul telefono è possibile integrare una rubrica locale (rubrica personale). La rubrica locale è disponibile tramite <i>Menu > Rubriche</i> o tramite il tasto di navigazione verso il basso.</p> <p>Nota: La rubrica locale è disponibile soltanto su questo telefono. Se il gestore di sistema scollega l'utente dal sistema SIP-DECT questa rubrica locale viene cancellata.</p>
<i>Contatti privati</i>	<p>I contatti privati sono integrati sul server di comunicazione dal gestore di sistema per mezzo di OpenMobilityManager. Pertanto questi contatti privati non sono memorizzati localmente sul telefono bensì sul server di comunicazione. I contatti privati sono disponibili per mezzo del tasto di navigazione verso l'alto.</p>
<i>Lista VIP</i>	<p>Visualizzazione delle voci presenti nella lista dei numeri di chiamata.</p>

Gestione dei contatti privati

Si desidera memorizzare nuovi contatti.

I nuovi contatti non possono essere registrati direttamente nel telefono cordless SIP-DECT® (solo nella rubrica locale privata). Utilizzare invece una delle seguenti possibilità:

- Se, oltre al telefono cordless Mitel SIP-DECT, si possiede un'altro telefono di sistema della serie MiVoice Office 400, registrare in tale telefono i nuovi contatti.
- Se il sistema di comunicazione viene sincronizzato con elenchi esterni (ad. es. Microsoft Microsoft), è possibile rilevare in essi i nuovi contatti.
- Chiedere al proprio amministratore sistema, di rilevare i nuovi contatti per mezzo di un strumento di configurazione sistema adeguato (ad. es. WebAdmin).

Configurazione Voice Mail

Questo capitolo spiega come configurare la Voice Mail.

Gestione del messaggio di benvenuto Voice Mail

In funzione della configurazione del sistema, esiste la possibilità di configurare fino a 3 diversi messaggi di benvenuto (p. es. per assenza o ferie). Dare un nome ad ogni messaggio di benvenuto. In funzione della configurazione di sistema, la persona che chiama può lasciare o non lasciare un messaggio (vedi modalità).

Se non vi è alcun messaggio di benvenuto personale attivo o non è presente alcun messaggio, viene attivato automaticamente il messaggio di benvenuto globale, sempre che sia stato registrato. Per ulteriori informazioni sulla Voice Mail consultare il gestore di sistema o le istruzioni per l'uso User Guide Voice Mail Systems su [Mitel DocFinder](#).

La Voice Mail può essere configurata per mezzo di codici funzione (vedi istruzioni per l'uso "User Guide Function Codes" su [Mitel DocFinder](#)) o nel Self Service Portal (vedi capitolo "[MiVoice Office 400 Self Service Portal](#)", pagina 8).

Per l'utilizzo dei messaggi di benvenuto Voice Mail sono disponibili le seguenti opzioni:

Menu	Descrizione
Registrazione	Registrazione del messaggio di benvenuto Voice Mail.
Selezionare	Attiva il messaggio di benvenuto Voice Mail.
Modifica	Rinomina il messaggio di benvenuto Voice Mail.
Modo	Selezione del modo:
<ul style="list-style-type: none"> • Registrazione consentita 	Il chiamante può lasciare un messaggio.
<ul style="list-style-type: none"> • Registrazione non consentita 	Il chiamante non può lasciare un messaggio.
Riproduci	Riproduzione messaggio di benvenuto Voice Mail.



Rinomina del messaggio di benvenuto Voice Mail:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare il messaggio desiderato e premere il softkey *Ok*.
4. Scorrere fino a *Modifica* e premere il softkey *Ok*.
5. Inserire il nome e confermare con il softkey *Ok*.



Registrazione del messaggio di benvenuto Voice Mail:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare il messaggio desiderato e premere il softkey *Ok*.
4. Scorrere fino a *Registra* e premere il softkey *Ok*.
5. Premere il softkey *Ok* per selezionare il numero Voice Mail visualizzato.
6. Non appena il segnale cessa, registrare il testo di benvenuto personale.
7. Terminare la registrazione con il softkey *Ok*.



Riproduzione del messaggio di benvenuto Voice Mail:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare il messaggio desiderato e premere il softkey *Ok*.
4. Scorrere fino a *Riprodurre* e premere il softkey *Ok*.
5. Premere il softkey *Ok* per selezionare il numero Voice Mail visualizzato.
6. È possibile controllare il testo di benvenuto personale e, se necessario, registrarlo di nuovo.



Attivazione del messaggio di benvenuto Voice Mail:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare il messaggio desiderato e premere il softkey *Ok*.
4. Scorrere fino a *Selezionare* e premere il softkey *Ok*.
5. Selezionare il messaggio di saluto e confermare con il softkey *Ok*.



Selezione della modalità:

Premere il tasto funzione *Menu server* (☰).



1. Scorrere fino a *Voice Mail* e premere il softkey *Ok*.
2. Scorrere fino a *Impostazioni* e premere il softkey *Ok*.
3. Selezionare il messaggio desiderato e premere il softkey *Ok*.
4. Scorrere fino a *Modo* e premere il softkey *Ok*.
5. Selezionare il modo desiderato e confermare con il softkey *Ok*.

Configurazione del profilo di presenza

La configurazione del profilo di presenza non è disponibile tramite menu.

Il profilo di presenza può essere configurato per mezzo di codici funzione (vedi istruzioni per l'uso "User Guide Function Codes" su [Mitel DocFinder](#)) o in Self Service Portal (vedi capitolo "[MiVoice Office 400 Self Service Portal](#)", pagina 8).

Configurazione dei tasti

Questo capitolo spiega come memorizzare i numeri e le funzioni su un tasto configurabile.

Tasti disponibili

Per la configurazione sono disponibili i seguenti tasti:

Tasto	Descrizione
Softkey	È possibile configurare 2 dei 3 softkey, l'assegnazione dei tasti può essere richiamata solo in posizione di riposo.
Tasti laterali	È possibile configurare 2 ¹⁾ o 3 tasti laterali, l'assegnazione dei tasti può essere richiamata solo in posizione di riposo.
Tasto di navigazione	È possibile configurare il tasto di navigazione, l'assegnazione dei tasti può essere richiamata solo in posizione di riposo.

Impostazioni personalizzate del telefono

Tasto	Descrizione
Hotkey (non Mitel 612 SIP-DECT)	È possibile salvare fino a 6 numeri di chiamata o una funzione su hotkey, l'assegnazione dei tasti può essere richiamata in qualsiasi momento.
Tasto SOS	Il tasto SOS non può essere configurato personalmente. Il numero per l'attivazione dell'allarme viene salvato dal gestore del sistema, l'assegnazione dei tasti può essere richiamata in ogni momento, anche a tastiera bloccata.

¹⁾ solo Mitel 612 SIP-DECT

È possibile assegnare ogni tasto ad un determinato tipo di azione in modo da poter attivare un'azione premendo un tasto. È disponibile la scelta seguente:

Tasto	Descrizione
Tasto numero	Salvare il numero di chiamata (lista VIP).
Tasto funzione	Eseguire o attivare/disattivare la funzione.

Nota • La modifica della configurazione di un tasto già configurato può essere bloccata dal gestore di sistema.

Configurazione o cancellazione dell'assegnazione di tasti

Si desidera assegnare ad un tasto configurabile un numero di chiamata o una funzione o cancellare l'assegnazione dei tasti.

La configurazione di un tasto deve essere effettuata dal gestore di sistema oppure dall'utente stesso nel Self Service Portal (vedi capitolo "[MiVoice Office 400 Self Service Portal](#)", pagina 8). Il capitolo "[Panoramica delle funzioni disponibili](#)", pagina 70 contiene una panoramica delle funzioni disponibili.

Nota Un tasto modificato localmente sul telefono non può essere visualizzato o sovrascritto tramite Self Service Portal.

Panoramica delle funzioni disponibili

In questo paragrafo è elencata una lista di tutte le funzioni che possono essere salvate tramite Self Service Portal su uno dei tasti configurabili. Tenere presente che la selezione della funzione dipende dal tipo di telefono scelto e dal suo livello di accesso.

Impostazioni personalizzate del telefono

Ulteriori informazioni, su come salvare le funzioni su un tasto configurabile per mezzo di comandi funzione e codice funzione, sono riportate nella Guida in linea di Self Service Portal (vedi capitolo "MiVoice Office 400 Self Service Portal", pagina 7).

L'avvenuta configurazione di un tasto tramite Self Service Portal viene visualizzata brevemente sul telefono.

Funzione	Descrizione
 <i>Allarme di localizzazione</i>	Attiva un allarme emergenza.
 <i>Appuntamento</i>	Accesso diretto alle impostazioni locali per chiamata appuntamento.
 <i>Applicazioni</i>	Accesso diretto al menu locale per le applicazioni XML definite nel sistema di comunicazione.
 <i>Blocco tastiera</i>	Attiva il blocco tastiera locale.
 <i>Blocco telefono: Att./Disatt.</i>	Attivazione/disattivazione del blocco del telefono. Non è consentito effettuare chiamate in uscita, ma è possibile rispondere alle chiamate in entrata.
 <i>Bluetooth: Att./Disatt.</i>	Attivazione/Disattivazione Bluetooth (non Mitel 612 SIP-DECT).
 <i>Bluetooth: Impostazioni</i>	Accesso diretto al menu Bluetooth locale (non Mitel 612 SIP-DECT).
<i>Chiamata di allarme</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
<i>Codice di accesso per opzioni</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
<i>Configurabile liberamente</i>	I comandi funzione consentono di formulare una funzione per le proprie esigenze personali. Una funzione può essere costituita da uno o più comandi funzione e codici funzione nonché dal numero telefonico. È possibile eseguire direttamente una funzione o memorizzarla su un tasto Funzione.
<i>Configurazione tasti</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
<i>Deviazione di chiamata OMM</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
<i>Directory</i>	Accesso diretto alle directory.
 <i>Elenco attività</i>	Accesso diretto all'elenco attività locale.

Impostazioni personalizzate del telefono

Funzione	Descrizione
	<i>Filtro chiamate: Menu</i> Accesso diretto al menu filtro chiamate locale.
	<i>Filtro chiamate: Stato</i> Accesso diretto al menu di stato filtro chiamate locale.
	<i>Funzioni attive</i> Accesso diretto alla lista locale delle opzioni attivate.
<i>Gestione dei dati</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
	<i>HiQ: Att./Disatt.</i> Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
	<i>Informazione</i> Accesso diretto alla visualizzazione di informazioni del sistema di comunicazione MiVoice Office 400.
	<i>Lista chiamate: Menu</i> Elenco chiamate con numeri di chiamata con e senza risposta.
	<i>Lista chiamate: Riselezione</i> Elenco delle chiamate dei numeri utente selezionati.
	<i>Lista VIP</i> Accesso diretto alla lista VIP.
	<i>Luce: Att./Disatt.</i> Attivazione / Disattivazione dell'illuminazione del display.
	<i>Menu</i> Accesso diretto al menu locale.
	<i>Menu deviazione di chiamata</i> Accesso diretto al menu deviazione di chiamata.
<i>Menu di localizzazione</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.
	<i>Menu di navigazione</i> Accesso diretto alle funzioni memorizzate sui tasti di navigazione.
	<i>Menu di sistema</i> Accesso diretto al menu di sistema locale.
	<i>Menu Info</i> Accesso diretto al menu Info locale con nuove voci nella lista chiamate o nella lista messaggi di testo.
	<i>Menu instradamento personalizzato</i> Accesso diretto al menu instradamento.
	<i>Menu Ora / Allarme</i> Accesso diretto al menu locale tempi/allarmi.
	<i>Menu presenza</i> Accesso diretto al menu di presenza.
	<i>Menu server</i> Accesso diretto al menu server del sistema di comunicazione MiVoice Office 400.

Impostazioni personalizzate del telefono

Funzione	Descrizione
 <i>Menu volume</i>	Accesso diretto al menu volume locale.
 <i>Messaggi di testo</i>	Accesso diretto al menu messaggi di testo locale.
 <i>Messaggio di testo: In arrivo</i>	Lista locale dei messaggi di testo in entrata.
 <i>Messaggio di testo: Invia</i>	Accesso diretto al menu locale per scrivere e inviare un nuovo messaggio di testo.
 <i>Messaggio di testo: Predefinito</i>	Accesso diretto ai messaggi di testo predefiniti locali.
 <i>Messaggio di testo: Uscita</i>	Lista locale dei messaggi di testo in uscita.
 <i>Non disturbare (deviazione)</i>	Il telefono non squilla e risulta occupato per le chiamate entranti. Le chiamate entranti vengono deviate automaticamente sulla destinazione predefinita dal gestore di sistema.
 <i>Nuovi messaggi</i>	Accesso diretto alla lista locale dei nuovi messaggi o chiamate.
<i>Power off</i>	Accesso diretto al menu di spegnimento locale.
<i>Preselezione</i>	Accesso diretto alla visualizzazione locale della preselezione.
 <i>Profilo</i>	Accesso diretto per la selezione dei profili audio.
 <i>Ricerca nome</i>	Accesso diretto alla rubrica locale.
 <i>Richiesta prenotazione automatica</i>	Richiede una prenotazione automatica quando il numero chiamato è occupato o non raggiungibile.
<i>Rilevamento urti</i>	Attivazione/Disattivazione della funzione di rilevamento urti.
<i>Ring tone: Att./Disatt.</i>	Attivazione/Disattivazione suoneria per chiamate entranti.
 <i>Rubrica: locale</i>	Accesso diretto alla rubrica locale. I contatti della rubrica locale sono memorizzati solo nel telefono e non nel sistema di comunicazione.
 <i>Rubrica: Sistema</i>	Accesso diretto al menu di sistema <i>Ricerca nella cartella</i> . I contatti della rubrica di sistema sono integrati nel server di comunicazioni MiVoice Office 400.
<i>Sensore di allarme</i>	Questa funzione non è supportata dal sistema di comunicazione MiVoice Office 400 R4.0.

Impostazioni personalizzate del telefono

	Funzione	Descrizione
	<i>SOS: con richiesta</i>	Al tasto viene assegnata la funzione di chiamata di soccorso. Il numero di chiamata viene selezionato (dopo una domanda di sicurezza).
	<i>SOS: immediatamente</i>	Al tasto viene assegnata la funzione di chiamata di soccorso. Il numero di chiamata viene selezionato immediatamente (senza domanda di sicurezza).
	<i>Standard locale</i>	Il tasto resta come Standard locale per il telefono.
	<i>Sveglia</i>	Accesso diretto alle impostazioni della sveglia
	<i>Take (ripresa della chiamata o della conversazione)</i>	Consente di passare una conversazione da un telefono ad un altro all'interno del concetto di utenza One Number.
	<i>Timer</i>	Accesso diretto alla visualizzazione locale timer.
	<i>Versione</i>	Accesso diretto alla visualizzazione della versione locale del telefono.
	<i>Voice Mail</i>	Attiva direttamente una chiamata per la Voice Mail.
	<i>Voice Mail: In arrivo</i>	Accesso diretto ai messaggi vocali locali.
	<i>Vuoto</i>	Al tasto viene assegnata una funzione vuota. Il tasto non viene sovrascritto con le seguenti assegnazioni di tasti.

Informazioni sul prodotto / informazioni di sicurezza

Questo capitolo contiene informazioni sul prodotto e norme di sicurezza. Contiene inoltre indicazioni sulla sicurezza, sulla protezione dei dati e avvertenze legali. Leggere attentamente le presenti informazioni sul prodotto e sulla sicurezza.

Dati tecnici	76
Norme di sicurezza	77
Informazioni sul prodotto	77
Protezione dei dati	79
Limited Warranty (Australia only)	80

Dati tecnici

Funzionamento

Codifica DECT	supportata
Campo di frequenze	1880 MHz - 1900 MHz
Potenza di trasmissione	10 mW (potenza media per canale)
Copertura	<ul style="list-style-type: none">• fino a 300 m all'aperto• fino a 50 m in edifici

Interfacce

Cuffia	<ul style="list-style-type: none">• Jack da 2,5 mm• Bluetooth (non Mitel 612 SIP-DECT)
PC	Mini-USB (non Mitel 612 SIP-DECT)
Scheda	Scheda microSD (non Mitel 612 SIP-DECT)

Durata batteria, ricarica e utilizzo

Capacità della batteria	850 mAh ioni di litio
Autonomia durata in conversazione	fino a 12 ore
Autonomia in standby	fino a 110 ore
Tempi di ricarica nella base di ricarica	2,5 ore per la ricarica completa
Tempi di ricarica con caricatore USB	5 ore per la ricarica completa
Vano batteria	avvitato (soltanto Mitel 632 SIP-DECT)

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio	fra 5 °C e 40 °C
Temperatura di conservazione	fra -5 °C e +45 °C

Resistenza alle cadute	<ul style="list-style-type: none">• 1,5 m su calcestruzzo senza danni (soltanto Mitel 612 SIP-DECT)• 1,7 m su calcestruzzo senza danni (soltanto Mitel 622 SIP-DECT, Mitel 650 SIP-DECT)• 2,0 m su calcestruzzo senza danni (soltanto Mitel 632 SIP-DECT)
------------------------	---

Informazioni sul prodotto / informazioni di sicurezza

Condizioni ambientali

Disturbi	Filtro antidisturbo per ambienti rumorosi
Viva voce	Viva-voce half duplex

Dimensioni, peso e superficie

Telefono cordless con batteria	Lunghezza x larghezza x profondità / peso: <ul style="list-style-type: none">• 135 x 49 x 22.5 mm / 120 g (soltanto Mitel 612 SIP-DECT, Mitel 622 SIP-DECT)• 135 x 53 x 22.5 mm / 125 g (soltanto Mitel 632 SIP-DECT)• 145 x 49 x 22.5 mm / 130 g (soltanto Mitel 650 SIP-DECT)
Base di ricarica senza alimentatore	Lunghezza x larghezza x profondità / peso: 76 x 75 x 24 mm / 40 g
Alimentatore	ID: 23-00-1089-00
Superficie (parti laterali e parte anteriore)	Armata in silicone

Norme di sicurezza

Le norme di sicurezza sono contenute nel capitolo "Norme di sicurezza", pagina 3.

Informazioni sul prodotto

Funzionamento e destinazione d'uso

Il presente prodotto fa parte della soluzione di comunicazione MiVoice Office 400.

MiVoice Office 400 è una soluzione modulare aperta per la comunicazione aziendale con più server di comunicazione aventi potenza e capacità differenti, una vasta gamma di telefoni e un gran numero di espansioni. Tra di esse un server di applicazioni per servizi Unified Communications e multimediali, un controller FMC (Fixed Mobile Conversion) per l'integrazione di cellulari, un'interfaccia aperta per gli sviluppatori ed un numero considerevole di schede di espansione e moduli.

La soluzione per la comunicazione professionale con tutte le sue parti è stata progettata per soddisfare le esigenze di comunicazione di aziende ed organizzazioni in modo da essere facile da usare e richiedere poca manutenzione. I singoli prodotti e parti si adattano l'un l'altra e non devono essere utilizzate per altri scopi, né sostituite da parti o prodotti di terzi (eccetto che si tratti del collegamento di altre reti autorizzate, applicazioni e telefoni nelle interfacce certificate per tale scopo).

Informazioni per l'utente

Portale di documentazione- www.mitel.com/docfinder
zione:

© Le informazioni, i grafici e i layout illustrati nelle informazioni per l'utente sono soggetti al diritto d'autore e non possono essere riprodotti, presentati o modificati senza l'autorizzazione scritta di Mitel Schweiz AG.

Il vostro prodotto viene fornito con una guida rapida, con norme di sicurezza e a seconda dei casi, con ulteriori informazioni specifiche del prodotto. Il presente documento e ogni altro documento per l'utente possono essere scaricati dal portale di documentazione [Mitel DocFinder](http://www.mitel.com/docfinder) in forma di documento singolo o di documentazione globale. Spetta all'utente aggiornarsi sulle funzioni, sull'impiego corretto e sull'utilizzo del prodotto.

- Controllare di essere in possesso di tutti i documenti per l'utente per utilizzare il prodotto in modo regolare ed efficiente.
- Controllare che le versioni dei documenti per l'utente corrispondano alla versione software dei prodotti MiVoice Office 400 utilizzati e di essere in possesso delle edizioni più recenti.
- Leggere attentamente la documentazione per l'utente prima di utilizzare il vostro prodotto.
- Conservare le informazioni per l'utente in un luogo facilmente accessibile e utilizzarle in caso di dubbi durante l'uso del prodotto.
- Le relative informazioni per l'utente dovranno inoltre accompagnare il vostro prodotto anche nel caso venisse ceduto a terzi.

Marchio registrato

Mitel® è un marchio registrato di Mitel Networks Corporation.

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc. Tutti gli altri marchi, nomi di prodotti e loghi sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

I nomi di software e hardware citati su questo documento sono marchi registrati e sono soggetti alle disposizioni legali.

Esclusione di responsabilità

La presente esclusione di responsabilità non è valida per l'Australia. Ulteriori informazioni sulla responsabilità limitata in Australia sono contenute nel capitolo "Limited Warranty (Australia only)", pagina 80.

Tutti i particolari e componenti della soluzione di comunicazione MiVoice Office 400 sono stati prodotti applicando le direttive di qualità ISO 9001. Le documentazioni relative sono state realizzate con la massima cura. Le funzioni dei prodotti MiVoice Office 400 sono state verificate e autorizzate mediante numerosi test di conformità. Non è tuttavia possibile escludere completamente ogni tipo di guasto. Il costruttore non risponde di eventuali danni diretti o indiretti dovuti ad un errato utilizzo, ad un uso non regolamentare o a qualsiasi altro comportamento errato. I possibili pericoli sono riferiti nella sezione corrispondente nelle informazioni per l'utente. Si esclude in ogni caso la responsabilità per mancato guadagno.

Informazioni su Mitel

Mitel(Nasdaq:MITL) (TSX:MNW) è un'azienda leader mondiale nel campo della comunicazione aziendale che unisce con la sua tecnologia dipendenti, partner e clienti ovunque e in qualsiasi momento e tramite qualsiasi terminale, sia in piccole che in grandi aziende. Mitel offre ai suoi clienti la massima scelta con uno dei portafogli più vasti del settore e l'accesso diretto alla cloud. Con un fatturato combinato di oltre 1 miliardo di dollari USA, 60 milioni di clienti in tutto il mondo e la leadership sul mercato dell'Europa occidentale, Mitel è ai vertici del settore della comunicazione aziendale. Ulteriori informazioni in www.mitel.com.

Protezione dei dati

Protezione contro l'ascolto e la registrazione

La soluzione per la comunicazione MiVoice Office 400 comprende funzioni che consentono l'ascolto o la registrazione delle conversazioni senza che gli interlocutori se ne rendano conto. Tenere presente che queste funzioni possono essere utilizzate solo in conformità con le norme nazionali sulla protezione dei dati.

Limited Warranty (Australia only)

The following limited warranty agreement is valid for Australia only.

The benefits under the Mitel Limited Warranty below are in addition to other rights and remedies to which you may be entitled under a law in relation to the products.

In addition to all rights and remedies to which you may be entitled under the Competition and Consumer Act 2010 (Commonwealth) and any other relevant legislation, Mitel warrants this product against defects and malfunctions in accordance with Mitel's authorized, written functional specification relating to such products during a one (1) year period from the date of original purchase ("Warranty Period"). If there is a defect or malfunction, Mitel shall, at its option, and as the exclusive remedy under this limited warranty, either repair or replace the product at no charge, if returned within the warranty period.

Repair Notice

To the extent that the product contains user-generated data, you should be aware that repair of the goods may result in loss of the data. Goods presented for repair may be replaced by refurbished goods of the same type rather than being repaired. Refurbished parts may be used to repair the goods. If it is necessary to replace the product under this limited warranty, it may be replaced with a refurbished product of the same design and colour.

If it should become necessary to repair or replace a defective or malfunctioning product under this warranty, the provisions of this warranty shall apply to the repaired or replaced product until the expiration of ninety (90) days from the date of pick up, or the date of shipment to you, of the repaired or replacement product, or until the end of the original warranty period, whichever is later. Proof of the original purchase date is to be provided with all products returned for warranty repairs.

Exclusions

Mitel does not warrant its products to be compatible with the equipment of any particular telephone company. This warranty does not extend to damage to products resulting from improper installation or operation, alteration, accident, neglect, abuse, misuse, fire or natural causes such as

storms or floods, after the product is in your possession. Mitel will not accept liability for any damages and/or long distance charges, which result from unauthorized and/or unlawful use.

To the extent permitted by law, Mitel shall not be liable for any incidental damages, including, but not limited to, loss, damage or expense directly or indirectly arising from your use of or inability to use this product, either separately or in combination with other equipment. This paragraph, however, is not intended to have the effect of excluding, restricting or modifying the application of all or any of the provisions of Part 5-4 of Schedule 2 to the Competition and Consumer Act 2010 (the ACL), the exercise of a right conferred by such a provision or any liability of Mitel in relation to a failure to comply with a guarantee that applies under Division 1 of Part 3-2 of the ACL to a supply of goods or services.

This express warranty sets forth the entire liability and obligations of Mitel with respect to breach of this express warranty and is in lieu of all other express or implied warranties other than those conferred by a law whose application cannot be excluded, restricted or modified. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Warranty Repair Services

Procedure: Should the product fail during the warranty period and you wish to make a claim under this express warranty, please contact the Mitel authorized reseller who sold you this product (details as per the invoice) and present proof of purchase. You will be responsible for shipping charges, if any.

Limitation of liability for products not of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption (e.g. goods/services ordinarily supplied for business-use).

Limitation of liability

1.1 To the extent permitted by law and subject to clause 1.2 below, the liability of Mitel to you for any non-compliance with a statutory guarantee or loss or damage arising out of or in connection with the supply of goods or services (whether for tort (including negligence), statute, custom, law or on any other basis) is limited to:

a) in the case of services:

Limitation of liability

- i) the resupply of the services; or
 - ii) the payment of the cost of resupply; and
 - b) in the case of goods:
 - i) the replacement of the goods or the supply of equivalent goods; or
 - ii) the repair of the goods; or
 - iii) the payment of the cost of replacing the goods or of acquiring equivalent goods; or
 - iv) the payment of the cost of having the goods repaired.
- 1.2 Clause 1.1 is not intended to have the effect of excluding, restricting or modifying:
- a) the application of all or any of the provisions of Part 5-4 of Schedule 2 to the Competition and Consumer Act 2010 (the ACL); or
 - b) the exercise of a right conferred by such a provision; or
 - c) any liability of Mitel in relation to a failure to comply with a guarantee that applies under Division 1 of Part 3-2 of the ACL to a supply of goods or services.

After Warranty Service

Mitel offers ongoing repair and support for this product. If you are not otherwise entitled to a remedy for a failure to comply with a guarantee that cannot be excluded under the Australian Consumer Law, this service provides repair or replacement of your Mitel product, at Mitel's option, for a fixed charge. You are responsible for all shipping charges. For further information and shipping instructions contact:

Manufacturer:

Mitel South Pacific Pty Ltd ("Mitel")
Level 1, 219 Castlereagh Street
Sydney, NSW2000, Australia
Phone: +61 2 9023 9500

Note:

Repairs to this product may be made only by the manufacturer and its authorized agents, or by others who are legally authorized. Unauthorized repair will void this express warranty.

Indice

A

Abilitare telefono	29
Accessori <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	4
Alimentazione <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
Ambiente rumoroso	48
Apparecchi medicali <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
Appuntamento:	
– confermare	41
– impostare	56
Ascolto amplificato	23
Ascolto <i>vedi</i> : Protezione dei dati	79
Attesa	32
Avviso di chiamata:	
– ad un utente interno	30
– Impostazioni di protezione	57
– Rispondere	31

B

Batteria:	
– Stato di carica	15
– Utilizzo	4
Bloccare:	
– tastiera	54
– telefono	55
Bluetooth	52

C

Chiamata privata con PIN	30
Chiamata:	
– attivare	25
– rifiutare	23
– Ripresa della propria chiamata	36
– rispondere	23
Collegamento <i>vedi</i> : Trasferimento della conversazione	36

Concetto di utenza One Number	7
Condizioni ambientali <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	4
Conferenza, attivazione	35
Contatti privati	26
Contatti <i>vedi</i> : Gestione dei contatti privati	66
Controllo dei costi <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
Conversazione:	
– concludere	23
– gestire	23
– trasferire	36
Cuffia:	
– Bluetooth	52
– utilizzare	24, 52
– via cavo	52

D

Dati tecnici	76
Denominazione documento	5
Destinazione d'uso	77
Deviazione di chiamata:	
– condizionata di chiamata	38
– sempre (CFU)	38
– su occupato (CFB)	38
– su Voice Mail	38
Discreta	50
Display <i>vedi</i> Impostazione del display	46
Display:	
– Collegamento radio	15
– impostare	46
Disponibilità del collegamento telefonico <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3

E

Elementi di comando	10
Esclusione del Microfono	24

Esclusione del microfono	24
Esclusione di responsabilità	79

F

Fast Take	7
Funzioni attive, attivazione/ disattivazione	61

G

Gestione dei contatti privati	66
Gestione dei sistemi di comunicazione ..	59
Gestione dell'accesso alle liste	63
Gestione dello stato di presenza	37

I

Icone <i>vedi</i> Simboli sul display	15
Impostazione del filtro chiamate	62
Impostazione delle caratteristiche audio ..	48
Impostazione di tempi/allarmi	56
Impostazioni suoneria	48
Informazioni per l'utente	78
Informazioni sul documento	5
Informazioni sul prodotto	77
Instradamento delle chiamate, attivazione	41
Instradamento personalizzato <i>vedi</i> : Attivazione dell'instradamento delle chiamate	41

L

LED di attenzione <i>vedi</i> Impostazione display 46	
LED:	
– Impostazione del LED di attenzione ..	46
– Panoramica	21
Legenda	10
Limited Warranty (Australia only)	80
Lingua	56

Lista chiamate:	
– chiamate risposte	27
– chiamate senza risposta	27
– Numeri utente selezionati	27
Lista di ripetizione della rifelezione	27

M

Manutenzione <i>vedi</i> : Norme di sicurezza ...	3
Marchio registrato	78
Menu apparecchi	17
Menu di sistema MiVoice Office 400 ...	18
Menu locale	18
Messa in attesa dell'interlocutore <i>vedi</i> :	
Attesa	32
Messaggio vocale, opzioni di modifica ...	40
MiVoice Office 400 Self Service Portal ...	8

N

Navigazione <i>vedi</i> : Uso	18
Non disturbare, attivazione	36
Norme di sicurezza	3

O

OpenCount	43
-----------------	----

P

Passaggio tra 2 interlocutori <i>vedi</i> :	
Richiamata alternata	33
Pericolo di esplosione <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
PIN, modifica	59
Prenotazione automatica:	
– richiedere	33
– rispondere	33
Profilo audio:	
– attivare	50
– configurare	50
Profilo di presenza:	
– configurare	69
– Selezione	37
Protezione dei dati	79

Protezione dell'udito <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
--	---

R

Registra <i>vedi</i> : Protezione dei dati	79
Registrare sistema	59
Registrazioni del sistema	16
Riavvio	58
Richiamata alternata	33
Richiamata durante la conversazione	33
Richiamo di informazioni tramite telefono	60
Rifiuta	23
Ring Alone, attivazione	42
Ripristino delle impostazioni	58
Rubriche, selezione	65

S

Sbloccare:	
– tastiera	54
– telefono	55
Segnali di avviso	48
Selezione:	
– con numero utente	25
– con ripetizione della selezione	27
– con tasto configurabile (lista VIP)	28
– da lista chiamate risposte	27
– da lista chiamate senza risposta	27
– da rubrica	26
– della funzione per tasto configurabile	70
Self Service Portal	8
Simboli sul display	15
Simboli <i>vedi</i> Simboli sul display	15
Smaltimento <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	4
Stato dei collegamenti	16
Stato della presenza utente	17
Sveglia:	
– confermare	41
– impostare	56

T

Take	36
Tasti dei caratteri	20
Tasti disponibili	69
Tasti numerici	20
Tasti:	
– cancellare l'assegnazione	70
– configurare	69
– configurare l'assegnazione	70
– denominazioni	10
– legenda	10
Telecomando	44
Telefonare:	
– con ascolto amplificato	23
– con la cuffia	24
– con un altro telefono Mitel	29
– con viva voce	24
Telefonia PIN	43
Telefono cordless:	
– attivare/disattivare	54
– collegarsi/scollegarsi	55
– Funzioni	54
Testo:	
– correggere	20
– immettere	20
Tono di conferma	49
Trasferimento <i>vedi</i> : Trasferimento della conversazione	36

U

Uso	18
Utilizzo dei tasti laterali	19
Utilizzo del menu Info	61
Utilizzo del tasto di navigazione	19
Utilizzo di hotkey	19
Utilizzo di softkey	19

V

Vibrazione	50
Viva voce <i>vedi</i> : Norme di sicurezza	3
Viva voce, telefonare	24

Voice Mail <i>vedi anche</i> : Messaggio vocale .	40
Voice Mail:	
– configurare	67
– gestire messaggio di benvenuto	67
Volume	48



MITEL SCHWEIZ AG, SOLOTHURN

dichiara con la presente che i prodotti MiVoice Office 400

- sono conformi ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/UE.
- sono fabbricati in conformità alla direttiva RoHS 2011/65/UE.

Le dichiarazioni di conformità specifiche del prodotto sono a disposizione sul portale di documentazione Mitel:

www.mitel.com/docfinder.